COMPAÑERONAN DI IMELDA KLEUTERSCHOOL A DISPIDI DI LILY-ANN



GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko







DIAMARS mainta compañeronan di scol Imelda Kleuterschool a para pafo di scol hunto cu e bandera halfstok unda e scol a di luto di un alumno cu a fayece na Colombia. Ta trata aki di e hobencita Lily Ann di 5 aña di edad cu algun siman atras tabata hopi malo y na Aruba tabata haya tratamento. Siman atras Lily-Ann a bay Colombia y aki dokternan a constata cu tin verstoping na su cu-rason, y dia 11 di october e hobencita di 5 aña a fayece. E tabata un sla duro pa e maestronan di scol y tambe pa e compañeronan. Diamars mainta nan a prepara blaas como despedida y tambe un potret di recuerdo di e alumnonan hunto cu Lily-Ann y esaki a keda entrega na e mama di Lily-Ann. Na final e hobennan a laga e blaas bula bay halto como despedida di Lily-Ann.

Na 2008 NO tabatin richtlijnen pa loke ta trata asbest. Awor si!

Pa 8 aña no a pone placa den scol y awor kier crea un esfera pa bay busca voto?

Minister Arthur Dowers ta cuestiona

MINISTER di Husticia y Enseñansa, Arthur Dowers durante e reunion den Parlamento tocante e maneho di e situacion cu e daknan di asbest na Mon Plaisir Kleuter y Basisschool a comenta den un entrevista cu awendia esnan cu ta papia tocante daknan di asbest, "richtlijnen" pa maneho, etc. ta di e mesun partido cu a scoge pa gasta placa na huurnan astronomico pa 8 aña largo y a neglisha mantencion di nos scolnan.
Minister Dowers a subraya cu, contrario na loke Parlamentario Booshi Wever a declara den Staten, e Gobierno anterior no por a traha segun "richtlijnen" pa loke ta trata e dak di Hotel Central como cu no tabatin "richtlijnen" pa maneha asbest e tempo ey y e dak ta den un estado peligroso te dia di awe.
Ta awor numa na 2012 e "richtlijnen a wordo estableci, e mandatario a añadi. Ademas, Minister Dowers a splica, te dia di awe ningun compania na Aruba ta certifica pa maneha asbest, como cu e legislacion mester wordo crea ainda y pues no tin un sistema di certificacion ainda na Aruba.
Un otro punto cu e Minister a splica ta cu definitivamente ta prueba cu no tabatin "richtlijnen", ni control, ta cu ora cu Parlamentario Booshi Wever, kende ta ex-Minister di Medio Ambiente a dicidi di haci trabaonan n'e dump di Parkietenbos nan no a lora ningun asbest y pone na un lugar unda lo e no forma un risico, pero nan a gewoon "dump" asbest den lama sin mas.

Minister Dowers a pidi un biaha mas pa tur esnan cu ta purba crea un esfera pa bay busca voto, pa stop di hunga politica y realisa cu esaki ta un situacion cu ta serio y ta preocupante p'e personanan envolvi. Ora cu oposicion tabatin e oportunidad pa yuda soluciona algun di e problemanan di infrastructura na nos scolnan, incluyendo e proceso pa reemplasa daknan di asbest, oposicion a scoge pa haci otro cos cu e placa.
Minister Dowers a expresa cu bao di su maneho ta bin cu solucionnan den linea di consehonan cu e y su team ta haya.
Den e di tres reunion den Parlamento tocante e situacion cu e asbest na Mon Plaisir School, Minister Dowers a bisa cu no ta berdad loke algun hende kier bisa, cual ta cu ta un Minister a bisa pa habri e scol siendo cu tabatin conseho di tur e departamentonan pa no habri e scol. "Ta hopi cla cu esey no t'e caso. Tur e raportnan cu tin riba mesa ta bisa cu tabatin asbest na scol, pero no tabatin nada ta indica cu bo no por habri e scol, como kiera cu tin asbest den masha hopi departamento, cas y edificio na Aruba. Y, ora bo atende cu esaki bo mester atende cune na un forma cauteloso," Minister Dowers a bisa.
Ora a cambia e dak di e gymzaal di Mon Plaisir a haci esaki tambe, cu cautela a kita e plachinan, lora nan den plastic, p'asina transporta nan pa dump, Minister Dowers a splica.
Den e termino aki di gobernacion, pues di Gabinete Mike Eman, Pais Aruba a paga mas di 2 miyon florin na huur di edificionan inecesario na contractnan cu e ultimo Gabinete di Nelson Oduber a laga firma.
E placa aki por a wordo uza e.o. pa cambia e daknan di asbest na diferente scol, pero simplemente e placa mester a bay pa paga e huurnan di e.o. Hotel Central cu no por ni wordo uza mas.
Minister Dowers a comenta cu sabiendo cu tabatin problema hasta cu djaca y asbest na Hotel Central e ultimo Gabinete di Nelson Oduber a firma contract p'e edificio aki.
E ultimo Gabinete di Nelson Oduber a scoge pa haci net nada pa nos scolnan pa ocho aña largo y a laga mayoria den un estado sumamente deplorable, pero ya den tres aña di e gobernacion nobo, Minister Dowers y su team a drecha hopi scol y lo sigui tambe drecha e scolnan pa ofrece luganan sigur, limpi y placentero pa nos maestronan duna les y nos hobennan tuma les.

Rene Herde' ta corda partido MEP:

Cu e placa cu MEP a saca di pueblo, por a cambia dak di tur cas y tur scol na Aruba dos biaha

APESAR di a averti pa no haci wega di politica partidista cu e situacion masha masha lamentabel di posibel peliger pa salud n'e scol di Mon Plaisir, miembronan di e fraccion di MEP a insisti den purba saca probecho politico di e situacion aki.
Durante di e debate den Parlamento riba e tema aki e dos dianan cu a pasa, miembronan di MEP a purba crea e impresion cu Gobierno actual tin atencion pa tur otro asunto, menos p'e situacion na Mon Plaisir School. Enbez di busca solucion p'e situacion di posibel peliger pa salud n'e scol, e fraccion di MEP a haci tur cos posibel pa culpa un di e Ministernan. A hasta presenta un "mocion di descofiansa" cu e intencion di baha e Minister di Husticia y Ensenansa, segun splicacion di Rene Herde..
E consecuencia di esaki ta cu e miembro di fraccion di AVP, Rene Herde, a hay'e obliga di mustra e miembronan di e fraccion di MEP riba nan intencion robez cu e reunion. Den prome tanda di e reunion fraccion di AVP a pidi y a haya informacion di e situacion n'e scol, na busca solucion mas liher posibel p'e situacion na Mon Plaisir School y pa preveni repiticion di e situacion aki den futuro.
Un di e puntonan di informacion importante cu a sali ta cu nunca prome a fiha un maneho di Gobierno di Aruba, apesar di problemanan cu tabatin cu daknan kibra den edificionan di Gobierno y scolnan. Awor, a base di e situacionnan cu a surgi y cu tur e informacion y conocemento cu tin awor den mundo riba e tereno aki, ta trahando riba un maneho integral pa traha cu asbest.

PRIORIDADNAN

Mirando con e miembronan di fraccion di MEP a sigui haci politica cu e tema aki, Rene Herde a corda e miembronan di e fraccion di MEP di e prioridadnan cu e partido di MEP tabatin durante di tur e añanan cu nan tabata forma Gobierno di Aruba. E.o. el a mustra cu MEP a keda sin mantene edificionan di Gobierno pa despues huur edificionan di un solo famia riba cuenta di pueblo pa aloca edificionan di Gobierno. Di e forma aki a gasta mas cu 16.8 miyon florin di placa di pueblo na djis un famia.
Despues e Minister Presidente di MEP di e tempo ey a impone medida riba pueblo (entre otro e BBO) pa haya ainda mas placa pa gasta den e mes un forma. E mesun Gobierno di MEP a dicidi tambe pa ehecuta un proyecto di dump cu a bira un fracaso completo.
E proyecto aki a costa por lo menos 28 miyon florin. Si conta djis e dos sumanan aki so caba bo ta yega na 44.8 miyon florin di placa di pueblo cu a bay perdi of den saco di famia di politiconan di MEP, sin cu pueblo a haya algo pe. Rene Herde a bisa: "Sr. Presidente, Bo sa ta cuanto dak di scol por a drecha cu e 44.8 miyon florin? Mas ainda sr.Presidente. Corda cu Gobierno di MEP a haya y a fia mas cu 2 biyon florin extra riba cuenta di pueblo, sin cu pueblo a wak algo di e placa aki den un of otro forma.
Te awe MEP no por splica unda tur e placa aki a bay. Sr. Presidente, cu e 2 biyon di florin aki por a cambia dak di tur scol y tur cas na Aruba dos biaha. Ta cu cua cara e miembronan di MEP kier punta dede y acusa otronan di a actua robez, si ora nan a haya nan mes den e mes un situacion y cu nan tabatin tur placa necesario, nan a haci nada, pero a usa e placa pa enrikese amigo y famianan. Interes personal y enrikese famia tabata e prioridad di MEP y no e inters di pueblo."



MEP a propone pa prohibi importacion di material peligroso di asbest y pa pone placa disponibel

Den Parlamento, fraccion di MEP a trece varios mocion

LIDER di MEP a trece dilanti cu asbest no ta un peliger riba su mes, sino ora e ta kibra, tin scheur of ta polvorisando, manera ta e caso na varios scol. Pero ora e ta kibra e ta haci masha hopi daño tambe. Un particula so ta suficiente pa despues di 15 aña of mas duna bo cancer di asbest, un forma di cancer hopi peligroso. Y pesey MEP a expresa su preocupacion.

MEP a presenta un mocion, considerando cu na Aruba ta permiti ainda pa importa materialnan pa construi dak cu ta traha di asbest pero cu na diferente parti di mundo esaki ya ta wordo prohibi, debi cu e ta forma un peliger grandi pa salud di hende. Na diferente parti di mundo ta prohibi tambe demas materialnan cu a contene un grado di asbest cu por forma un peliger pa salud di hende. Pesey fraccion di MEP a propone pa cambia e leynan necesario pa haci importacion di material di asbest, cu ta forma peliger na salud di hende, prohibi na Aruba tambe.

Noodfonds

Ta conoci cu varios scol na Aruba ta den estado di mantencion critico, y cu varios di e scolnan ey a wordo construi mas di 20 aña pasa y tin daknan di asbest, cu awor ta den mal estado. Pero debi cu Parlamento di Aruba no ta dispone di e informacion tocante e estado di mantencion di tur e scolnan na Aruba na e momento aki, fraccion di MEP a pidi pa Parlamento di Aruba haya e informacion aki pa asina evalua un posibel "noodfonds" pa por atende cu e problema di asbest na scolnan, y asina no tin bida di studiantenan y docentenan na peliger. Fraccion di MEP a urgi gobierno pa presenta na Parlamento dentro di un luna un relato di estado di mantencion di tur scol na Aruba, y den e relato aki indica cual nan ta den estado critico y mester di atencion urgentemente y cual nan mester di atencion a largo plaso.

Cu esaki Parlamento mes por prepara un asina yama "noodfonds" pa asina atende cu tur e problemanan di asbest na nos scolnan, si acaso gobierno mes no por bin cu un fondo asina.

Prome cu nan kere loke Booshi Wever a declara por ta berdad

Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes a keda di manda un carta pa Parlatino, ilustrando cu Booshi Wever ta irealistico, absurdo

Tin pleno libertad di prensa y expresion na Aruba

DRS. Paul Croes como Presidente di Parlamento a tuma nota di un declaracion haci pa Booshi Wever, unda el a tribi di tilda prensa local, demas medionan di comunicacion, nos estado di derecho, pero tambe nos institutonan, manera Parlamento, bisando e.o. cu no tin libertad di prensa y cu tin censura na Aruba. Di acuerdo cu drs. Paul Croes, el a tuma e acusacionnan aki hopi na serio. Presidente di Parlamento ta no ta kere cu ta na su lugar pa un ex mandatario, cu for di tempo cu Booshi Wever tabata Minister, el a haci hopi daño caba na nos pais y awor den rol di oposicion, un Parlamentario independiente, apoya pa fraccion di MEP den e reunion aki, ta trata di atacha
nomber di nos pais den exterior.

No por t'asina cu usando un scenario internacional, e ta kere cu nos pais no ta haya sa kico e ta bisa. Paul Croes ta bisa di a tuma nota for di un reportahe haci, con por a scucha Booshi Wever, haciendo declaracion cu no ta cuadra cu e berdad, pero acusando tur hende, medionan di comunicacion y henter nos pais.

No ta na su lugar instituto di Parlamento tuma e acusacionnan aki sin mas. Como miembro di directive di Parlatino, Paul Croes lo manda un carta, notificando cu e actuacion y declaracion di Booshi Wever ta di un individuo y no ta carga e aprobacion di Parlamento di Aruba. Por ta tin parti di Parlamento cu lo sostene Wever, pero sigur no ta carga aprobacion mayoritario.

Na momento cu haci tipo di declaracionnan asina, y cu no ta basa riba e berdad, manera bisando cu no tin libertad di prensa, no tin libertad di expresion, esaki ta acusacionnan serio. Nificando cu Aruba no ta cumpli cu reglanan di derecho humano, tratadonan internacional. Aruba no ta un pais di tercer mundo, unda no tin ningun di e libertadnan aki, segun drs. Paul Croes.

Si Booshi Wever tin conferencia di prensa y no ta haya atencion, no nifica cu tin censura. E nifica cu bo argumentonan a faya, bo mester haci bo politica mas intersante.

E acusacionnan aki mester wordo bari inmediatamente for di mesa, p'e no haya un bida riba su mes. Pasobra e Parlamentarionan Latino Americano no ta mira tur dia kico ta pasando na Aruba, y nan por kere cu loke cu Booshi Wever ta declara ta berdad.

Paul Croes ta lamenta profundamente declaracion di Booshi Wever. E ta irealistico, absurdo y cu Booshi Wever por sa di adapta su argumentonan, y kisas asina e por haya poco atencion di prensa, loke e ta busando.

Paul Croes a confirma di a sigui e caso di Booshi Wever, kende awor ta acusa Toko Winklaar di e censura. Parce cu Booshi Wever tin un mente selectivo, pasobra ta netamente Tele Aruba a cubri salida di Booshi Wever na Aeropuerto prome di a biaha p'e reunion di Parlatino. Ki ironia di bida y no ta mira unda Booshi Wever ta declara awor, cu esaki ta censura.

Ta yegando Uruguay, el a haya ta bon pa ofende medionan di comunicacion di Aruba, pa cual Toko Winklaar a bisa cu Wever tin cu disculpa su mes publicamente na pueblo di Aruba y na Tele Aruba, pa por sigui cubri su conferencianan di prensa.

Parlamento di Aruba lo haci pa haya copia di e discurso hiba na Parlatino, y lo percura pa cada miembro di prensa haya copia di esaki tambe, maske cu Booshi Wever a papia un mal spaño.

No por compronde e argumento di supuesto censura cu Booshi Wever ta papia di dje, siendo algun dia prome, e tabata den e programa Papia Cla na Tele Aruba. Loke el a haci no ta yudando Booshi Wever na nada, segun Presidente di Parlamento. Si Booshi Wever ta kere cu tin censura, e por bay Corte di Husticia. Pero esaki ta un topico nobo, p'e haya atencion politico, segun drs. Paul Croes.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Proyecto “60+ Activo y Vital” ta resultado di un tremendo colaboracion







DIABIERNA atardi Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, hunto cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Salubridad Publico y Deporte dr. Richard Visser a ricibi e “proyect dossier” yama pa e programa “60+ Activo y Vital”. E proyecto a wordo diseña pa Club Kibrahacha 60+, OPPA y YMCA, cu cooperacion y apoyo di Gobierno.

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu e proyecto “60+ Activo y Vital” ta resultado di un colaboracion entre e diferente organisacionnan y ministerionan cu ta traha pa un miho futuro pa personanan 60+ riba nos isla.

Cu hopi entusiasmo e dossier a wordo ricibi y ta muestra cu uni ta e manera pa traha na un miho producto Aruba. El a bisa cu esaki ta stimula otronan pa haci nan parti tambe pa crea un miho futuro pa nos grandinan, cu participacion di nos grandinan den e proceso.

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu treciendo e servicionan aki mas cerca di cada persona lo motiva nan pa participa y tambe lo facilita e proceso pa haya sa si un persona no ta participa pakico esaki ta asina y kico lo por haci of ki servicio lo por ofrece nan pa stimula nan pa ta mas activo.

Minister Hooyboer-Winklaar a felicita tur esnan cu a traha na e rapport aki, añadiendo cu nan ta un ehempel y refleho di e forma cu e ministerionan ta traha hunto. El a conclui bisando cu e ta entusiasma pa wak e proyecto den accion y disfrutando di bon resultado.

Sr. Paul van Niel di OPPA, kende a entrega un copia di e rapport na Minister dr. Richard Visser, a señala cu e proyecto aki lo mester hunga un rol importante den resolve un problema cu ta existi entre mayoria di e 1500 miembronan di OPPA, cual ta cu nan no ta bastante activo. El a bisa cu OPPA lo bay traha ariba esaki y e ta spera cu den algun luna lo nota mas di nan miembronan participando mas na actividadnan di movecion.

Minister Visser a comenta cu hibando programanan di movecion den tur bario, bao guia di esnan cu tin experticio den esaki ta un paso grandi den e bon direccion pa crea un maneho multidisciplinario y holistico pa nos grandinan. El a expresa cu esaki ta un forma mas unda ta traha na stimula e establecimento di loke The New America Foundation ta yama “the 5-minute community”, cual ta pone tur servicio y actividad necesario den un distancia di 5 minuut di canamento na disposicion di nos grandinan. Proyectonan di movecion pa nos grandinan ta contribui na un miho calidad di bida, cu consecuencia cu nos grandinan ta biba mas largo tambe.

Prome Minister Eman tambe a participa cu e ta satisfecho cu e proyecto, cual a wordo desaroya cu e experticio di Club Kibrahacha. E mandatario a comenta cu el a bishita e centro na Piedra Plat poco siman pasa y a wak con bon desaroya e programanan ta y ta contento di wak cu esaki lo wordo distribui den mas bario. El a bisa cu esaki lo contribui na aumenta actividad den barionan rond Aruba y e ta spera di wak mas di nos grandinan ta participa na actividadnan cu ta encurasha ehercicio.

Sra. Anky Vrolijk, secretario general di YMCA, unda cu ya Club Kibrahacha ta ofreciendo sesionnan di DanceFit, a bisa cu e colaboracion cu Kibrahacha lo contribui den e uzo optimal di facilidadnan. El a añadi cu hunto cu entre otro Kibrahacha lo ta trahando den futuro pa trece hunto nos hobennan y nos grandinan pa traha hunto y intercambio di experiencia, cual sigur lo tin efectonan positivo ariba tur dos grupo. Entre otro nos hobennan y nos grandinan lo por forma bon team pa traha ariba proyectonan boluntario, el a splica.

Concluyendo, Sr. Efraim de Lannoy di Club Kibrahacha 60+ a comenta cu ora distribui e programanan di Kibrahacha rond Aruba, ta promove mas movecion entre nos grandinan y ya ta trahando ariba e introduccion di e proyecto.

Prijs di Consumo (CPI) pa luna di september 2012

Ta constata aumento den prijs den varios sector

E Prijs di Consumo (CPI) pa luna di september 2012 ta 119.38, loke ta representa un subida di 0.45% compara cu e indice di augustus 2012 (118.85) y acumulando un caida di 1.63% te cu na september di e aña aki.

E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (september 2011 te cu september 2012) ta -2.08%, un caida di 8.58 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (6.50%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p' e periodo di september 2011 pa september 2012 ta 2.87%, un subida di 0.22 ppt compara cu e 2.65% registra den e periodo di september 2010 pa september 2011.

Durante e luna aki, 8 di e 12 sectornan a registra subida di prijs. E subida cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sector di "Transporte" (2.60%), causando un efecto di 0.47 ppt.

E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.10 ppt.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente un caida den e indice di e sector di "Paña y sapato" (-1.69%), cu a contribui cu un efecto di -0.09 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.03 ppt.

E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa dor di principalmente un subida den e categoria "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (4.94%), causando un efecto di 0.47 ppt.

E caida den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa dor di un caida den e categoria "Paña" (-1.94%), causando un efecto di -0.09 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu augustus 2012, 37.8% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.92 ppt, mientras cu 34.5% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.47 ppt y pa e restante 27.7% no tabatin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.78%, causando un efecto di 0.50 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a baha cu 0.16% y a causa un efecto di -0.06 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na september 2012 un subida di 0.79%, cu ta 0.06 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.85%).

E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un subida di 8.64%, cu ta 0.12 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (8.76%).

E indice di cuminda a registra un subida di 4.25%, cu ta 1.69 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (2.56%).

Comercio ta envolucra y contagia pa avance di Caya Grandi

REGULARMENTE e comision di Ministerio di Infranstructura, Infra Team y tambe Prome Minister Mike Eman, ta reuni cu e comerciantenan di Caya Grandi, agrupa bou di e asociacion MAMBO, pa duna nan un actualisacion y splicacion di con tur cos ta bayendo.
Naturalmente tambe ta contesta nan pregunta y inkietudnan riba e deadline y producto final.

"Tin diferente grupo ta papiando. Nos ta envolvi nan mas tanto posibel pa nan ta na haltura di con e situacion ta. P'asina cu ora algo bay mas slow cu nan ta kere cu e mester bay, nan sa pakico. Cu tin algo importante ta pasando y e motibo. Esey nos lo sigui haci te na ultimo." Asina Director di Departamento di Obranan Publico, ing. Jossy Figaroa a splica na prensa durante un encuentro dialuna mainta.

Durante e reunionnan aki Prome Minister Mike Eman tambe a stimula e comerciante y empresarionan pa duna di nan parti di e esfuerzo nacional aki cu t'e embeyecemento di caya principal.

A splica cu esaki t'e oportunidad perfecto pa inverti den nan propiedad, drecha e fachada di nan edificio y negoshi, pa un bes tur cos keda cla, caya grandi ta mustra su mihor cara tanto den e infrastructura como tambe den e ambiente total cu ta ofrece n'e clientenan.

Gobierno a ripara cu varios t'e negoshi cu a cuminsa drecha e fachada di nan tienda, ing. Figaroa a indica. Entre esnan cu visiblemente tin trabounan andando por menciona Penha y Calypso Building, mientras cu a componde cu boutique Shana tambe lo amplia su local.
Ta un bon señal cu e sector comercial ta comparti e vision di mehoracion cu Gabinete Mike Eman tin.
En berdad, tin sacrificionan na caminda, pero ta sigui dilanti direccion p'e meta final.
Director di DOW a confirma cu caya grandi lo ta apto y comodo p'e publico cu den luna di december ta bin haci su compranan di Pasco.

"Mi kier a pidi comerciante y tur cliente poco pasenshi. Nos ta spera cu pa december e lo mustra hopi mihor di loke e ta aworaki."
Pa ultimo, luna di aña streetcar lo ta funcionando, caya grandi lo tin su acera y tegels, como tambe matanan y luz. Ya caba Gobierno a duna ordo pa tur departamento y compania envolvi cuminsa traha den shifts pa sigura cu esaki ta un realidad.







Minister Sevinger:

"Nos meta ta pa caya principal ta acesibel pa 15 di december benidero"

MINISTER di Infrastructura Benny Sevinger tabata presente den caya grandi pa duna splicacion na prensa hunto cu Prome Minister Eman y Director di DOW sr. Jossy Figaroa riba e ultimo desaroyonan di e magno proyecto 'renobacion di caya grandi' cu a drenta su ultimo fase.
Minister Sevinger a enfatisa cu pa loke ta caya grandi – caya principal - cu e trabounan a inicia nan ultimo fase.



Banda di esaki mester caba ainda cu Havenstraat, Wilhelminastraat, Schelpstraat, Hendrikstrsaat, Emmastraat cu ta resorta bou di centro di ciudad.
Nan tur ta wordo renoba y e trabounan ta sigui despues di 15 di december.

"Nos meta ta cu caya principal ta acesibel pa dia 15 di december benidero". Esaki ta nifica cu hendenan por cana trankil y por haci nan compras den trankilidad. Tur material cu ta na Aruba caba ta wordo poni den nan lugar destina.
Minister Sevinger a bisa cu ainda falta e carga di 'natuursteen' pa yega Aruba y nan ta trahando riba alternativanan pa si esaki no yega na tempo.
Varios mata – entre nan bunita palmanan y 'black olive trees' cu ta un parti esencial di embeyecemento di caya grandi - a wordo planta caba dunando asina un bista diferente y un bon esfera na caya grandi.
En total 300 mata ta bay wordo planta den caya grandi pa cua un dripping system ta wordo poni actualmente.

"E matanan aki ta bay trece sombra y e ambiente agradabel cu nos kier mira den caya grandi. Esaki t'e parti di e ultimo fase di renobacion di caya grandi. E siman aki e klinkernan mei-mei di e railnan ta cuminsa wordo poni".
Sevinger a tuma e oportunidad pa gradici tur cu a traha riba e proyecto grandi aki. Tambe el a gradici e doñonan di pacusnan den caya grandi y henter centro di ciudad. El a bisa cu por mira con algun doño di tiendanan a tuma e oportunidad aki pa renoba nan edificionan.

"Esaki ta loke nos kier mira tambe. Un caya grandi nobo, un caya grandi vibrante, un caya grandi cu nos tur ta orguyoso di dje y nos bishitantenan ta orguyoso di dje".
Na final Minister Sevinger a anuncia cu e proyecto di ponemento di rail a termina. "E ruta te na waf ta full poni, asina ta cu e streetcar por yega y cuminsa core pa loke ta e railnan. Claro cu nos mester caba cu e haltenan ainda cu ta indica unda e pasahero ta subi y baha di e tram". Un trabou grandi y inmenso ta yegando su fin. Gabinete Mike Eman a priminti y ta cumpli.

Arubus kier recorda;

Mayornan pa recarga smartcard di nan yiu nan pa evita nan perde dia di scol

ARUBUS kier a informa tur mayornan cu mester pone placa ariba smartcard di nan yiu nan pa evita cu e muchanan perde school , te na e momentonan aki Arubus a permiti studiantenan cu no tin placa ariba nan smartcard, tampoco carchi roos ni cash pa subi bus pa evita cu e muchanan perde school. Awor aki ta mas facil cu anteriormente, anteriormente mester a bin oficina di Arubus pa cumpra buki di carchi pa 57.10, awor aki tin 14 luga cu posibilidad di re carga e carchi nan anto cu un minimo di 4.50. Entrante dialuna 22 di october 2012 tur studiante lo mester tin nan carchi recarga pa por subi bus, sino lo mester paga cash. Nos ta pidi pa mayornan tuma bon nota di esaki pa evita cu nan yiunan lo mester falta school y of yega laat. Arubus ta conta ariba cooperacion di tur mayornan.

Serlimar ta informa:

Rutanan nobo di tur Diamars di Serlimar ta concentra den Savaneta, Pos Chikito y Santa Cruz



DEN e margen di e sistema di recoge desperdicio residencial, Serlimar ta informa lo siguiente: E sistema nobo ta consisti di 5 bloke (di dialuna pa diabierna) cu ta reparti over Aruba henter. Cada bloke ta reparti den dos shift, esta mainta y atardi. Pues e recogemento den un bloke ta inicia pa 6.00 di mainta y ta sigui te 8'or di anochi di dialuna pa diabierna. Dialuna, San Nicolas tabata na turno y Serlimar orguyosamente ta confirma cu e prome dia a bay den un forma sublime y efectivo cu a surpasa nos expectativanan. Siguientemente, e rutanan di diamars:

Rutanan di diamars:
Pa Diamars, en breve Savaneta, Pos Chikito, Simeon Antonio y Santa Cruz ta e areanan unda cu Serlimar lo recoge entre 6.00 am y 8.00 pm. Den e lista aki bao por lesa e areanan specifico, esta:

- Savaneta, Pos Chikito, Pos Chikito Complex, Jara Complex, Spaans Lagoenweg, Betonicastraat, Dieselstraat, Faradaystraat, Ir. Luymesstraat, Maxwellstraat, Malohistraat, Ohmstraat, Scobiyostraat, Wattstraat, Rooi Lamunchi.

- Sabana Basora y Sabana Basora Noord, Balashi, Balashi WEB, Kibaima, Barcadera, Parkietenbos, Mahuma, Buena Vista, Kas Paloma y Bucutiweg.

- Sabana Grandi, Rooi Bosal, Papilon.

- Bringamosa, Maria Maai, Jamanota, San Fuego, Picaron, Boton, Jan Flemming, Macuarima, Warawara.

- Adresnan Santa Cruz, Siribana, Kas ARiba, Sombre, Urataka, Seroe Compa, Mon Pos, Sta. Lucia, Sabanilla Abao, Coba Lodo Catashi.

- Cashero un parti, Ayo (un parti), Sjabururi.

- Seroe Biento un parti, Canashito, Santa Marta y Orguyo Residence.

Serlimar lo keda monitor cada paso den e proyecto aki hopi di cerca paso e meta principal ta pa garantisa servicio en absoluto segun e dia fiho. Alabes, nos lo keda suministra informacion di ruta pa dia durante e simannan aki. Of si ta desea informacion directo tocante e rutanan nobo y ki dia di siman bo adres ta na turno, por yama libremente na Serlimar, telefon 5845080 of e-mail na info@serlimar.com, proveyendo bo adres completo. Di antemano, masha danki pa e cooperacion y pa tuma nota di e participacion aki.

Minister President Mike Eman ta enfatisa

Hopi iniciativa a wordo tuma pa mehora poder di compra

DURANTE su bishita den e bario di Noord, Prome Minister Mike Eman a sinta cu e conocido sra. Titi Tromp pa papia riba e bario, pero tambe riba cosnan cu ta pasando na Aruba en general. E schoolkinderentoeslag cu a wordo introduci pa Gabinete Mike Eman, mescos aumento di pensioen y ayudo social tabata topiconan di combersacion.



"Asina cu nos a tuma responsabilidad pa goberna e pais aki nos a pone atencion mesora na cierto asunto social y mehora e poder di compra di e hendenan cu ta biba riba e isla aki. Asina nos a baha e 3% di BBO na 1.5%. Nos a baha awa cu 30% y coriente ta bay baha cu mas o menos 15%.

E Gobierno aki a aumenta e bijstand p'esnan di menos recurso mescos tambe a introduci e schoolkinderentoeslag pa garantisa cu e mucha cu ta bay scol tin paña y cuminda. Nos a bin cu e reparatietoeslag cu ta hopi importante p'esnan cu tin un entrada di sueldo minimo te cu 2500 florin. E placa hopi bes net no tabata yega y loke nan ta hayando extra ta yuda. Indexering pa empleadonan publico, algo cu pa 8 aña a wordo ignora, a tuma lugar", Prome Minister Mike Eman a splica. Tur esaki ta yuda hisa e poder di compra.

Na 2008 empleadonan publico mester a subi caya pa algun siman largo ya cu nan no tabata haya atencion ni oido di e Gobierno anterior pa haya indexering. Awor sinta na mesa e actual Gobierno a hisa e indexering manera mester ta y tambe a aumenta e 'voorjaar- y najaarspremie'. "Cambionan grandi a wordo haci p›esnan cu tin un entrada marginal, pero tambe p›esnan cu ya tin un mihor entrada por yuda e otronan cu no tin esaki, pasobra asina nos a biba semper. Esun cu tin mas ta yuda esun cu tin menos".

Eman a bisa cu naturalmente e Gobierno aki no ta cla ainda; ocho aña di negligencia no por wordo drecha den dos of tres aña.

"Pero tur hende por mira cu e curso a cambia si. E atencion di parti di Gobierno p›esnan di menos recurso den nos pais t'ey, tambe p›e barionan wordo drecha mescos cu a mehora e calidad di bida di nan habitantenan".

Prome Minister a gradici famia Tromp pa a habri nan cas y ofrece un lunch n›esnan cu ta den bario cu Prome Minister.

Grandioso Hersengymnastiek Gubernamental organisa pa Personeel Vereniging di S.V.B

PERSONEELSVERENIGING "P.V.Gotigozo di SVB" ta participa cu diabierna 26 october 2012 lo bay tin nan tremendo Seso Sport. E Seso Sport aki lo bay tuma luga na C.B. Dakota y esaki lo bay ta pa 8.30 di anochi. E Hersengymnastiek aki ta specialmente pa personanan cu ta traha den Gobierno pa asina midi forsa y capacidad di tur e aparato gubernamental aki na Aruba. E meta ta pa na tur departamento traha un of mas team y participa na e grandioso Seso Sport aki di personeelsvereniging di SVb. Un suplica ta bay pa tur e departamento nan di gobierno pa prepara bo grupo pa inscribi lo mas lihe posibel ya cu ta 24 team so nos lo por acepta na e tremendo Seso Sport aki. Inscripcion pa team ta costa solamente f 25,00. E Seso sport aki , lo bay ta den 3 tanda. Cada team por participa cu 5 a 8 hende na mesa. Di cada tanda lo saca 6 team pa bay final. En total 12 team lo bay final. Pues tur esunnan trahando den e aparato gubermental cuminsa prepara bo team y prepara e seso nan y inscribi lo mas lihe posibel. Tambe fanatico nan di e deporte aki ta keda invita pa t'ey presente. Corda e lema" Esun cu yega prome, ta bebe awa limpi" Ban wak ken ta e CAMPEON NAN DI E SESO SPORT GUBERNAMENTAL DI ARUBA. Pa por participa por yama e siguiente personanan pa inscribi : Ruben Krozendijk 594-9345 , Elvis Arends 732-5990 y Margarita Orman (748-0872), por yama na SVb 527-2781 (Ruben), 527-2777 (Margaritha) y 527-2715 (Elvis), please despues di 3.30 di atardi of yama despues di 5 or di atardi na e celular nan ya menciona. Ora di inscribi. Please menciona nombor di bo team y cua departamento di gobierno bo ta representa, bo cel/tel y contact persoon). Tambe por inscribi na e-mail di Ruben: wkrozendijk@svbaruba.org. Titula bo e-mail: Participacion na Seso Sport SVb. Ultimo dia pa inscribi na e Seso Sport aki lo bay ta diabierna 19 di october 2012. Personeel Vereniging di SVb kier a yama un danki di antemano na tur esunnan cu lo bay participa na e tremendo Seso Sport aki y ta desea tur team suerte.

FORSA ta organisa un Santo Sacrificio di Misa pa tur cu a wordo confronta cu un stoma

EN conexion cu di dos aniversario di FORSA (Fundacion Organisa pa representa Stoma clientenan na Aruba) directiva di FORSA ta organisa un Santo Sacrificio di Misa pa tur hende cu tin un stoma y pa nan famia. E Santo Sacrificio di Misa ta dia 21 di October 2012, Diadomingo awor, pa 10'or di mainta na Misa Cristo Rey di Brazil. Tur hende ta wordo invita pa asisti na e Santo Sacrificio di misa aki na Brazil. E misa aki ta pa tur cu a y ta wordo confronta cu e malesa di tripa y mester biba cu un stoma y tambe pa recorda esunnan cu a bay nos dilanti. Despues di misa lo tin un mesa cu informacion y esunnan cu kier duna un donacion na FORSA por haci esaki, lo tin un box disponibel. Nos di FORSA lo ta masha agradecido pa e gesto aki.

Participacion di Arqueologo di Aruba na coloquio

'CONEXIONES CARIBE: Relaciones entre el Caribe Colombiano y Hulandes'







Recientemente, arqueologo drs. Harold Kelly a participa na e coloquio 'Conexiones Caribe: Relaciones entre el Caribe Colombiano y Holandés' na Santa Marta, Colombia. Harold Kelly a ser invita pa 'Banco de la Republica' di Sta. Marta cual ta un filial di e Banco Central cu entre otro ta maneha e Museonan di Oro di Colombia. Esaki tabata un continuacion di e relacion cu a cuminsa aña pasa ora cu arqueologo Harold Kelly hunto cu e ambtenaar encarga cu maneho diario di Museo Arqueologico, Sra. Arminda Franken-Ruiz, a bishita Rio Hacha cu Prome Minister Sr. Mike Eman.

E coloquio na Santa Marta tabata tin como meta pa studia e relacion historico, comercial y familiar entre e dos teritorionan. E conexion di e Caribe Colombiano cu Antias Hulandes a inicia casi na e mismo momento cu e Hulandesnan a establece nan mes na Curaçao y e otro islanan desde medio siglo XVII. E 'targetgroup' di e seminario tabata studiante y profesornan universitario, investigadonan, empresario y ambtenaar.

Harold Kelly a participa na e coloquio cu un presentacion na unda el'a enfoca riba e relacion entre Aruba y Colombia den e periodo Pre-Colombiano, for di e perspectiva arkeologico. El'a mustra riba e relacion entre Indian di Aruba y Colombia, den idioma y tipo, como tambe e relacion maritimo. Drs. Kelly tambe a mustra a base di similaridanan den ceramica haya na Savaneta y St. Cruz cu un luga na Colombia yama Portocelli. Esaki ta duna un indicacion di e relacion cu tabata tin entre Aruba y Portoceli Colombia. Un otro similaridad hopi interesante ta e hallazgo di artefactonan traha di piedra haya na Sierra Nevada, Colombia cu tabata ser uza pa Sjaman of e Cacique den na ritualnan, di cual a haya e mesun tipo di artefacto na Aruba, pero traha di e material di cocolishi.

Siguientemente Harold Kelly a splica cu den e Periodo Historico e lasonan entre Aruba y Colombia a sigui existi pa locual ta trata trabou, comercio y ayudo. Por ehempel, Colombia a manda cuminda pa Aruba den periodo di hamber y den siglo 19 te den comienso di siglo 20 Aruba a uza papel cu cello di Colombia pa coreo oficial.

Colombia y e area di la Guajira specificamente ta un fuente importante di informacion relaciona cu custumbernan y ritonan di e Indjannan cu ta habita e area aki. Pa medio di aplicacion di etnografia riba custumbernan Indian di La Guajira por yega na un idea mas amplio di e posibel motibo of idea tras di cierto custumber haya arqueologicamente na Aruba. Un ehempel ta e deramentonan secundario cu tabata ser practica na e sitio di Tanki Flip y ainda ta wordo practica na La Guajira.

Banda di drs. Harold Kelly, arqueologo di Museo Arqueologico Aruba, a participa Sra. Adelaida Sourdis, miembro di 'Número' di e Academia di Colombia di Historia, Sr. Francisco Avella, profesor di Universidad Nacional di Colombia, Sr. José Polo, profesor di Universidad di Cartagena y Sr. Freddy González, investigado independiente di La Guajira.

Aruba Tourism Authority representando Aruba na e tradeshow mas grandi di reunion y biahe di incentivo na Merca





Recientemente, representantenan di Aruba Tourism Authority (ATA) a participa na e IMEX America Show cu a wordo teni na Expo & Convention Center -Venetian/Palazzo, na Las Vegas, Merca. IMEX ta e exposicion di mas grandi cu ta cubri biahe nan pa incentivo, reunionnan y eventonan.,E expo aki a conta cu e presencia di Jerusha Rasmijn di ATA.

IMEX ta atrae aproximadamente 2400 cumprado invita di Norte America y 43 otro pais, mas cu2500 exhibidor y mas cu 1700 bishitante.

IMEX America a provee e ekipo di ATA cu oportunidadnan pa negoshi y networking di alta calidad den transcurso di e cuater dianan. E "booth" di Aruba a disfruta di un programa di cita completamente yen, cual a inclui organisadonan di reunion for di Norte America, Latino America y tambe for di Europa. Trade shows manera esaki ta provee Aruba Tourism Authority cu personanan di contacto y recursonan di cual e balor ta incalculabel, pa asina promove nos producto Aruba mas ainda pa reunionnan, biahenan di incentivo, y eventonan di destinacion.

E presencia di ATA na e trade show ta amplia mas ainda e oportunidad nan pa negoshi potencial pa e destinacion turistico di Aruba. Tambe presente na e IMEX America Show como socionan di exhibicion cu ATA tabata Marriott Aruba Resort, Westin Resort& Casino, Radisson Resort & Casino, Red Sail Sports, De Palm Tours, Eco Destination Management Services, y e compania Epic.

MARIOSPORTSHOP

CADA CUMPRA DI 25,- RICIBI UN TICKET PA GANA NOS PREMIO DI FIN DI ANJA



PERFECT SIT UP 255,-



ABS CIRCLE PRO



ORBITRAK 425,-



ELLIPTICAL BIKE 749,-

SMART BIKE 435,-



SPINNING BIKE 995,-

1lb pink
2lb l. purple
3lb green
4lb orange
10lb black
12lb pruple



ABCOASTER 575,-



abswheel



YOGA MATS 36-/65,-

ABS ROCKET TWIST 205,-



TRX HOMESET 220,- ARMYSET 165,-





pilates 135,-



STEPPER 135,-



MINI TRANING BIKE 135,-



IRON GYM 49,-



SHAKE WEIGHT WOMEN 45,-



SHAKE WEIGHT MEN 55.-



LEG FITNESS 100,-

CIRCLE GLIDE 100,-

SPECIAL OFFER!



RECUMBENT BIKE TRAINER 715,-



TREADMILL GRANDI Y CHIKITO



BOWFLEX BENCH 195,-

SPECIAL OFFER!



ABDOER 100,-



BOWFLEX DUMBELLS 395,-

AIR RIFLES AND GUNS

Daisy

WINCHESTER



LIFETIME ACRILIC FUSION BACKBOARD WITH RING AND NET 495,-



LIFE TIME BASKETBALL HOOP 465,-





LIFETIME RING WITH NET 175,-

SKATE DEPARTMENT UPSTAIRS

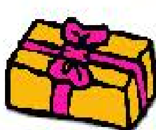




PREMIONAN TA CONSISTI DI

ADULTO
1. TREADMILL
2. 6FT BILLYARD TABLE
3. ABCOASTER

MUCHA
1. WINGFLYER
2. LONGBOARD
3. SKATEBOARD



Mouthwatering Explosion QUENCH GUM

WILHEMINA STRAAT 51#
ORANJESTAD
TEL: 583-7105 / 583-4750

Cruz Cora Aruba cu varios proyecto na caminda



Cruz Cora Aruba ta conoci den comunidad como un organisacion cu ta traha di forma humanitario rond mundo, pero tambe na Aruba ta hopi activo riba tereno social humanitario. Diariamente Cruz Cora Aruba ta confronta situacionnan dificil den comunidad y ta purba di tur manera pa alivia e sufrimento unda cu por.

Faltando 3 luna pa final di 2012, ya caba tin hopi plan riba caminda pa 2013. Ta interesante pa nos comunidad ta na altura di e tiki cu ta pasa tras di cortina pero na mes momento Cruz Cora ta haci un yamada na esun cu tin interes pa yuda di un of otro manera, tur sosten ta bon bini.

Otro siman, diahuebs 25 di october, e grupo di boluntario "Het Witte Licht" di Cruz Cora lo tene su mainta pa anciano. E grupo aki a cuminsa na December 2011 cu encuentro cada kwartaal pa e grandi nan cu ta biba nan so y cu lo kier de bes en cuando topa otro pa un mainta cu koffie y informacion. Asina tambe dia 25 di october, lo tin un mainta cu yama "Ban Biba Saludabel" unda tin un apotheker pa duna tips tocante e uzo responsabel di remedi. Cruz Cora tambe lo duna cada invitado un "pillbox" pa asina nan por tin miho bista di remedinan cu mester wordo tuma diario na cas. Lo cera e mainta cu un dushi sopi y un invitacion mesora pa e celebracion di Pasco cu lo tuma luga dialuna 3 di december. "Het Witte Licht" kier gradici Amsterdam Manor Resort cu mesora a ofrece nan restaurant Tulip y ta mainsponsor di e actividad di Pasco. Tambe Manrique Capriles y Botica Santa Cruz ta sponsor producto cu lo bay den forma di un regalito na e grandi nan.

Na mes momento, Cruz Cora ya caba a cuminsa cu su Food Drive anual. Otro siman cartanan lo bay scolnan pa asina motiva e muchanan pa nan tambe aporta na comunidad cu un bleki. E proyecto aki tin hopi aña, pero e ultimo 3 aña ta envolve scolnan y ta ripara cu e muchanan ta sinti bon cu nan por yuda un otro cu no tin di come. Ta haci peticion na e scolnan y mayornan pa ta pendiente di e proyecto y pa participa e aña aki atrobe. Por entrega donacion di producto na Cruz Cora, Pedro Gallegostraat 14, Dakota entre 6 – 18 di December.

E ultimo curso di First Aid & CPR pa publico, lo ta diasabra, 17 di november for di 9am-5pm na Cas di Emergencia di Cruz Cora, Dakota. Pa registra por yama tel. 582-2219.

Memey di tur e eventonan aki, tambe ta tuma luga preparacion pa Carnaval 2013 caba, cu training y orientacion pa e boluntarionan. Tin cursonan di First Responder tambe pa boluntario. Encuentro di boluntario ta sigui tur diabierna, 8pm – 10pm na Cruz Cora te cu diabierna 7 di december. Pa prome biaha tambe, boluntarionan, bestuur y management di Cruz Cora lo celebra clausura di aña cu un Thanksgiving Dinner dia 23 di november. Bon ocasion pa bisa "DANKI" na tur e boluntarionan cu ta dedica nan mes na yuda otro henter aña. E Thanksgiving Weekend ta planeando pa haci un colecta na Supermercadonan pa recauda fondo pa Cruz Cora por sigui cu su trabounan social na Aruba.

Tambe Cruz Cora Aruba a prepara un sorpresa grandi pa nos hendenan cu limitacion. Como cu 3 di december ta Dia Internacional di Hende cu Limitacion, Cruz Cora kier a haci algo pa nan dia special. Asina ta trece pa Aruba, e famoso "Truckersrit" cu tin tur aña den algun ciudad di Hulanda. Cruz Cora tin hopi luna bezig pa wak con pa planea esaki y a reuni cu diferencia organisacion cu ta traha cu persona cu limitacion pa wak si ta algo cu en berdad lo wordo gusta pa nan clientenan. Asina "Paranda di Bochincha" ta hayando forma y ta bira realidad diasabra, 1 di December saliendo 3pm for di Centro Deportivo G. F. Croes rumbo pa San Nicolas cu un stop na YMCA San Nicolas. E caravana aki lo wordo forma dor di truck (cabina) cu nan chauffeur cu lo wordo acompaña pa un persona cu limitacion y boluntario di Cruz Cora. Ya caba companianan ta registrando y ta mustra manera e caravana aki lo bira uno hopi largo. Danki na Easy Cargo, Quick Electrical Service y Marinierskazerne cu ya caba a registra y tambe na Sr. Eddy Maduro di Planologie y su team cu mesora a reacciona masha interesa pa yuda cu e ruta.

Ta pidi tur compania cu kier participa, pa tuma contacto cu Minerva Huizinga na tel. 582-2219. E idea ta pa e truck wordo decora y durante e parada pa haci hopi bochincha. Na e comunidad di Aruba ta pidi pa sali pafo, celebra y aplaudi e caravana y su participantenan. Pa bo esaki ta un dia. Pa nan E dia di nan bida!

Asina lo habri aña 2013 tambe, cu varios proyecto riba planning. Cruz Cora Aruba ta pidi su miembronan pa si nan no a haci nan contribucion 2012 ainda, pa por fabor haci esaki ainda via banco (Aruba Bank # 14.15.629)of cu Maestro na nos oficina. Corda cu yudando Cruz Cora, bo ta yuda Aruba!

Diseño moderno y atractivo, Tecnologia avansa y introduccion di Chevrolet MyLink

Chevrolet ta introduci: Trax, su SUV NOBO!



Durante di e Paris MotorShow, Chevrolet a introduci su modelo totalmente nobo: Trax, un "SUV"compacto cu lo bay forma parti di e portafolio di producto di Chevrolet na final di e aña aki. America Central y Caribe tambe lo ta un di e prome luga nan na mundo caminda Trax lo wordo lansa. E Chevrolet Trax ta combina comodidad, tecnologia avansa y funcionalidad den un modelo excitante y moderno. E lo wordo produci na San Luis Potosi, Mexico, pa benta global pa asina uni su mes na e liña di modelonan manera e Spark, Sonic y Cruz e cu ta wordo bendi rond mundo. E segmento di SUV no ta uno nobo pa Chevrolet, ya cu ta e marca aki ta e pionero cu a crea e concepto na aña 1935, ora cu e Chevrolet Suburban a wordo lansa. Den e Trax, por reconoce tur e añanan di experiencia, combina cu e trayectorio insuperabel di Chevrolet produciendo vehiculonan den e segmento aki. E Trax ta cay bou di e segmento compacto y ta mas bien loke e industria automotriz ta categorisa como "Crossover SUV's". Un par di luna pasa, Ernesto Hernandez, President di General Motors de Mexico y Director General pa Centro-America y Caribe, a anuncia na e Presidente di Mexico, Felipe Calderon, un inversion di mas di 120 miyon di dollar, y awe, e inversion aki a mustra su prome resultado nan cu e anuncio di e lansamento aki. Chevrolet Trax 2013 ta impulsa pa un motor di 1.8L di 4 cilindro, cu un distribucion variabel (VVT) y inyeccion directo di combustibel, loke ta genera 140 cabay di forsa y 129 lb-ft di torque. Lo ofrece dos opcion di transmision: un manual di 5 velocidad y un automatico di 6 velocidad. Trax lo ta e miho opcion den su segmento, ya cu e ta logra un conexion fuerte cu esun cu ta stuur den cada movecion, garantisando un sensacion agradabel y sigur ora di maneho.

E ekipo regular pa Trax lo inclui Radio/CD cu bluetooth, airbags pa chauffeur y pasahero, airco, tilt steering, spiel y bentana electrico, lock automatico, sistema remoto pa habri y cera porta, tinted glass, sistema di inmobilidad contra hortamento y e famoso front dobel di Chevrolet den e mesun color di e auto accentua cu cromena rand. Parti paden, den su seccion di carga, e Trax tin diferente compartimento pa organisa tur cos bon, sienta nan comodo y un diseño ultra moderno.

Pa America Central y Caribe, Chevrolet Trax lo wordo ofreci den tres version diferente:

- LS: cu ta bin cu transmision manual di 5 velocidad, interior den paña nan preto of shinishi cu e opcionnan ya menciona.
- LT:ta mas ekipa y ta bin cu un transmision automatico di 6 velocidad cu cambio manual, interior den paña na preto, shinishi of bruin. Acerca ta bin tambe rim di aluminium di 16 ", ABS brakes y control automatico di luznan.
- LTZ: ta full ekipa, tin transmision automatico di 6 velocidad, rim di aluminium di 18inch, fog lamps, e sistema di entretenimento nobo: Chevrolet MyLink, telescopic steering column, sunroof, roofrails, cruise control, stuurwiel di cuero,sienta di cuero electrico,sistema di seguridad completo cu 6 airbags, stability control (Stabilitrak), ABS y electronic brakingsystem (EBS).

E Trax lo wordo ofreci den colornan: silver, preto, blanco, shinishi, blauw cla, beige y blauw scur.

Stern N.V. ta e compania cu ta representa di manera exclusivo e marca di renombre: Chevrolet na Aruba. Pa mas informacion yama na 582-3838 of bishita nos na Tanki Leendert 122.

Japan Karate Ryobu-Kai Aruba a tene un caminata pa recauda fondo







Diadomingo 7 di october 2012 grupo di karate Ryobu-Kai a organisa un caminata pa su miembronan en general y demas famia, amigo y conocirnan. E caminata a sali for di The Village Mall Marketplace na Palm Beach (dilanti di Radisson Hotel) bay te La Cabana Hotel y back, caminda e participantenan por a disfruta di entre otro di un bunita bahada di solo.

Japan Karate Ryobu-Kai Aruba kier a gradici tur persona cu a participa den e caminata aki y tambe na tur cu di un of otro manera a duna nan sosten y asina a haci e caminata aki posibel. Nos ta spera di sigui conta cu boso nan!

Luna di conscientisacion

Cu compra di producto Pantene, Gillette Venus, Olay, Always, Tampax y OralB lo haci donacion na Mary Joan Foundation



Un luna cu ta sumamente roos pa motibo cu varios compania y instancia ta enfoca riba e tema delicado cu ta Breast Cancer. Un luna unda tur enfoke ta wordo duna na e prevencion y deteccion di e malesa. Tambe un luna pa asina honra tur e muhenan balente cu a sobrevivi un etapa asina duro den nan bida, pero tambe e famia cu ta para fuerte hunto cu nan. Pesey nos no por caba di enfoca con importante ta pa controla tur aña pa asina por detecta cualkier cos na tempo. Pa Compra NV sigurament esaki ta un tema hopi delicado na unda nos como compania e aña aki kier a duna forsa na e campaña di conscientisacion di Mary Joan Foundation. Na unda cu parti di e benta di e productonan Pantene, Gillette Venus, Olay, Always, Tampax y Oral-B lo duna na nomber di tur su fiel consumidor un donacion na e fundacion. Un fundacion cu a sa di hala hopi tension y den manera hopi creativo y impresionante pa asina recauda fondo pa asina sigui yuda e muhenan na Aruba cu a wordo confrenta cu e Malesa aki. Un pabien na e team di Mary Joan Foundation y tur su boluntarionan pa sigui cu e bon trabou. Na final di October lo haci e entrega oficial di e donacion na Mary Joan Foundation cu e ayudo di e comunidad di Aruba fiel na nos marca Pantene, Gillette Venus, Olay, Always, Tampax, Oral-B.

Deporte

Felipe Massa ta renoba su contract cu Ferrari



E brasileño Felipe Massa a renoba t'e cu final di 2013 su contract cu e team italiano Ferrari, pa cual e temporada cu ta bini lo sigui ta compañero di e spaño Fernando Alonso, segun e team italiano a informa. E continuidad di Massa den Ferrari a yega di drenta den duda pa e mal comienso di temporada, cu a tarda cuatro careda pa yega na su prome dos punto. Sin embargo, Felipe Massa a caba den punto den e ultimo seis careda, entre nan un di dos lugar na Japon, su prome podium desde e careda di Sur Corea 2010 y dos cuatro lugar na Italia y Corea. Despues di 16 careda, e brasileño, cu a responde na e yamada di su team pa duna un salto di calidad den su rendimento, ta di nuebe den e Mundial di Piloto cu 81 punto, 134 menos cu e lider, e aleman Sebastian Vettel (Red Bull) y na 128 di su compañero Fernando Alonso, cu ta di dos den e torneo. Massa di 31 aña, a yega Ferrari na 2006 procedente di e team Sauber, di cual a competi na 2002, 2004 y 2005. Den su prome aña cu e team, e piloto di Sao Paulo a caba e temporada na di tres lugar. Su mihor posicion den e Mundial di piloto tabata sub-campeon cu a logra na 2008, aña cu a lucha pa e titulo t'e e ultimo careda, e Gran Pre di Brasil, na unda tabata cla pa bira campeon, pero e ingles Lewis Hamilton a bay cu e titulo, cu a gana un lugar den e ultimo birada. En total Massa a core 168 careda di Formula Uno cu un saldo di 11 victoria, 34 podium, 15 pole position y 14 buelta liher. En total a yega 663 punto desde 2002.



E mediocampista brasileño Kaká a bisa cu a aporta su wega na e seleccion y a bisa cu por ta mihor si e tecnico Mano Menezes, dun'e mas chens. "Mi a contribui den e dos amistoso aki. E ta importante tin un secuencia asina. Ta aporta cosnan na e seleccion y por aporta mas", Kaká a bisa, despues cu Brasil a gana 4-0 riba Japon. E hungador di Real Madrid, cu smile, a bisa cu a gusta e wega di Brasil y cu e kier sigui den e seleccion. Kaká a score un gol y siman pasa a score un otro den e amistoso contra Iraq na Suecia, di cual Brasil a gana cu score di 6-0. Esaki tabata e dos prome wega di e hungador di 30 aña cu Brasil despues di e Mundial di Sur Africa 2010.

FIFA lo dicidi si Recife lo bira sede

UN team di inspeccion di FIFA lo bishita Recife pa dicidi si e ciudad di Brasil lo ta inclui den e Copa Confederacion otro aña. E accion ta tuma lugar un luna prome cu FIFA anuncia e programa pa e final di e torneo otro aña na juni. Recife ta entre e seis lugarnan selecciona pa ricibi e wega nan, pero e participacion di e sede aki lo ta ratifica solamente si demostra cu ta mihor den su preparacion. E secretario general di FIFA, Jerome Valcke lo bula pa e ciudad di Belo Horizonte y Porto Alegre, cu lo ricibi e Mundial. Lo asisti tambe un reunion cu e hunta directiva di e comite organisador local na Rio de Janeiro.

E organisadornan local na Recife a bisa cu ta confia den e team di inspector tecnico di FIFA cu lo keda complaci cu e inspeccion. Cinco inspector a pasa dia na e contruccion di Recife pa wak e progreso y tambe e trabou di infraestructura den full e ciudad. E preocupacion mas grandi ta e ritmo di construccion na e stadion Pernambuco, cu tabata na un 64% completa na september. E compania di construccion a bisa cu e trabou ta den progreso na un ritmo di 6% mensual desde juli, pero e organisadornan local kier pa e trabou ta finalisa na un 80% pa fin di luna. Rond di 4 mil trahador ta involucra den e contruccion di e stadion na e momento aki. E stadion di 46 mil asiento ta programa originalmente pa keda cla na final di 2013. Pero ora e ciudad a keda selecciona pa ricibi e Copa Confederacion, FIFA a cambia e fecha limite pa februari. E ciudad lo ricibi cinco wega di Mundial, incluyendo un di e segundo round.

Di ta inclui pa e Copa Confederacion, e stadion lo ricibi tres wega, incluyendo e torneo di participacion, cu lo tuma lugar entre 15 y 30 di juni entre e seis campeon continental, e campeon mundial y e team anfitrion. Por lo pronto, 7 team tin su lugar pa e Copa Confederacion: e campeon asiatico, Japon; e ganador di Copa di Oro di Concacaf, Mexico; e campeon di Sur America, Uruguay; e campeon mundial, España; e subcampeon europeo, Italia; e campeon di Oceania, Tahiti y e anfitrion Brasil. E campeon di Copa di Nacion di Africa lo conoce na februari.



Payaso Radical Rodriguez lo entretene grandi y chikito durante The Return of the Monster Trucks 2012





ORA e tabata mucha ta solamente na payaso e tabata gusta disfrasa riba dia di Halloween. Su nomber oficial ta Ryan Rodriguez y ta bin di un famia di Rodeo. Su welo, tata y ruman ta participantenan na deporte di competencianan di rodeo. Radical Rodriguez ta su nomber di artista y a gana varios premionan desde cu e la bira un payaso profesional na 1992. Banda di entretene e publico na un evento, Radical Rodriguez tambe ta fungi como e homber bari.

Dus e ta sconde den un bari y e toro ta dal e di un banda pa otro. Esaki ta pa proteha e toreronan cu lo ta den peligro ora ta bringa e toro. Dus e no t'ey pa pone hende hari so pero e ta sali na rescate y defensa di esunnan den peligro. Pero no ta solamente ora di e rodeo shownan so e ta actua. Tambe Radical Rodriguez tin e habilidad di entretene grandi y chikito den eventonan grandi manera di monster truck show, careda di cabay y hasta den circo. Premionan cu Radical Rodriguez a yega di haya ta: payaso di aña na cinco ocasion y barrel man na dos ocasion. Radical a bisa cu " Mi ta stima mi trabou y loke mi ta haci. Mi gusta wak hende hari y pasa bon.

Mi ta pura pa mi yega Aruba pa'sina pasa un dushi weekend cu tur hende". COCA COLA, FUN MILES y CERBES BALASHI ta invita Aruba completo pa The Return of Monster Trucks 2012. Diabierna atardi, October 19 lo tin un parada saliendo for di waf na playa rumbo pa Renaissance Marketplace. Tur e 6 monster trucknan lo keda full e weekend na Renaissance Marketplace pa'sina tur hende por pasa saca potret y conoce e drivernan. Carchi lo sali diaranson awor pa solamente 35 florin y 2 mucha bou di 12 aña por drenta cu un carchi. Luganan cu lo bende ticket ta: El Gallo Rojo, Dragon CD & Electronics, Tri Bike, Veterinario Contreras, Fun Miles, MIO Cayena Mall, Ritz y Manuelitos. Dianan 26,27 y 28 di October ta den Elias Mansur Sport Park bo mester ta pa e gran evento aki.



Inglaterra su wega contra Polonia a wordo suspendi pa yobida

E wega clasificatorio pa Mundial di Brasil 2014 entre Inglaterra y Polonia, na Varsovia, a keda suspendi diamars y lo wordo hunga awe. Un ora despues di e momento cu esaki mester a cuminsa diamars anochi (ora europeo), FIFA a comunica su decision di pospone e wega y pone pa e siguiente dia, riba e imposibilidad tecnico di hunga den e veld di Varsovia. E refree italiano Gianluca Rocchi a subi veld pa comproba pa di dos biaha cu e terreno di wega ta yena di awa y cu e bala no por a core. E arbitro ya a inspecciona e veld na momento cu e wega mester a tuma lugar, na unda a dicidi pospone esaki pa unrato mas. Atraves di e television di e stadion, FIFA a anuncia cu tabata hasi tur lo posibel pa cuminsa e wega den e siguiente 45 minuut, pero esaki nan tabata envano debi na e yobida fuerte cu a cay. T'e cu e organisacion a anuncia oficialmente e cancelacion di e wega, e tribune di e stadion, cu capacidad di 56 mil fanatico, a permanece practicamente yen. Segun e canal ingles BBC, e seleccion ingles tabata di acuerdo desde e prome momento pa hunga e wega diaranson na e mesun escenario, sin embargo e polaco nan a purba busca un fecha nobo debi cu cinco di su hungadornan tin compromiso cu nan club diabierna.

San Francisco Giants ta critica Matt Holliday

DESPUES cu Giants a gana cu score di 7-1 riba Cardinals pa empata e Championship Series di Liga Nacional na un victoria pa banda. Ryan Vogelsong a bira den su prome habridor na pasa cinco inning den un wega di playoffs tirando di un forma magistral durante 7 inning, di cual a permiti apenas un solo careda cu cuatro hit, dos base por bola y cuatro ponche. Y su prome bateador Angel Pagan a coneta homerun den su prome turno, birando den di dos pelotero den historia na conecta homerun na e momento ey den e mesun playoffs, hunto cu Jimmy Rollins, cu a logra esaki na 2008 cu Phillies. Pero ora e wega a caba, tur loke tabata papia den e vestuario di Giants tabata e condicion di su segunda base, e venesolano Marco Scutaro, cu a sufri un golpi fuerte di Matt Holliday den e prome inning ora tabata purba kibra un double play. Pa hopi di esnan di Giants, e hugada no tabata hasi intencional, pero si un poco duro. "Sigur! Mi kiermen di nan a lesiona nos segunda base. E tabata tras di e base. Un hende odia wak e cosnan asina. Nos tur ta hungando duro, nos ta hunga asina", Bruce Bochy a bisa, manager di Giants. "Mi no kier comenta riba esey, un posibel mal intencion den e hugada, loke nos ta purba hasi ta nos trabou y Scutaro ta tratando di hasi su trabou", Pablo Sandoval a bisa di su parti. Scutaro a mantene den wega despues di e suceso, y tabata determinante den e resultado di e wega, na conecta un hit pa leftfield cu base yen den di cuatro inning cu a logra hinka dos careda. E dicho bataso, Holliday a comete error na recoge e bala, loke a permiti anota un careda inmereci, loke a habri e score pa Giants, y pa hopi a siribi como cu husticia a prevalece. Scutaro mester a sali finalmente di e wega den di seis inning.



FORMACION SOCIAL

Riba 7 januari 2013 Gobierno di Aruba ta cuminsa cu e di tres grupo di Formacion Social.



Kico e ley Formacion Social ta encera?

Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 aña cu no tin trabao, no ta bayendo scol y cu tampoco a caba un scol secundario ta haya un di dos chens pa logra un bon futuro.

Un trayecto unico ta wordo ofreci pa nan por drenta e mercado laboral y bira miembronan util den e comunidad aki.

E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos fase, un parti di training estilo militar y un parti di educacion.

E parti di training ta reparti den 16 siman. Den e prome lunanan e hobennan ta keda den Kazerne y ta biba e bida diaro di un militar.

E dia ta yena cu lesnan con pa marcha, kico e diferente rang y clase miltar ta encera y ta siña disciplina militar. Di dos siman e hobennan ta bay campa na unda nan ta siña habilidadnan militar. E di 4 siman ta wordo cera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demostracion di tur loke e hobennan a siña te e momento ey. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld e diadomingo anochi bek pa sigui cu e siguiente 12 siman di training.

E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan pasa esaki exitoso nan ta haya un certificado.

For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta encera diferente cursonan en combinacion cu stage.

Durante e periodo di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na Mariniers Kazerne.

FASE 2

Formacion pa un Enseñansa

E diferente cursonan lo ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. E cursonan lo wordo duna en combinacion cu stage.

Formacion Social ta consisti di dos fase, e prome fase ta e formacion fisico estilo militar y e di dos fase ta e fase di enseñansa.

FASE 1

Formacion fisico estilo militar

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
8. Percura pa prevencion di candela

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

Oliver Giroud ta pone Francia y Spaña parti punto

CU un gol di Olivier Giroud na e minuut 94 tabata e castigo di Francia na un Spaña cu a perde su identidad den di dos parti den un wega decisivo pa ken ta bira lider di e grupo pa Mundial 2014, y asina wega ta caba empata na uno entre ambos seleccion. Ora un wega duro tabata cla pa caba. Den e ultimo rosea, un fout di Juanfran Torres a provoca e empate. Enbes di hasi otro, a purba hasi un auto-pas contra un rival y esaki a gara e bala y cuminsa un contragolpe mortal. No tabata e unico culpabel. Spaña a desaparece completamente den di dos tempo. Cu un Francia cu ta kibra e racha triunfo di wega di clasificacion di Spaña, cu a gana tur cos desde 8 di september 2007. 24 victoria consecutivo desde un empate na Islandia. Via un tiro di skina e prome gol di wega a cay. Sergio Ramos, cu na prome instante a dal e bala den tubo, pero despues ta ricibi e bala atrobey ta score pa pone su team ariba. Esaki tabata su di 7 gol cu Spaña, curiosamente contra Francia, e ultimo seleccion cu e ultimo, den un exhibicion na Saint-Denis.

Prome cu halftime Spaña por a sentencia e wega, pero a pordona. Un biaha mas Pedro a cuminsa un hugada, den e area di gol el a wordo manda abou pa Laurent Koscielny y refree a pita pinalty. Xabi Alonso a laga esaki pa Cesc tira y Lloris a saca e bala pa corner. Desde di dos tempo, Spaña no tabata mescos. Silva a sali lesiona, despues di unrato tabata Arbeloa. Juanfran ta drenta y Sergio Ramos tabata traha duro den e centro di defensa contra un rival cu a haya su wega.

Juanfran tabata sufri na man di Ribery. Spaña a kibra. Cada desmarke di Benzema tabata genera peliger. Ribery tabata tira, Benzema tabata pone Casillas traha cu su cruse nan y Sisshoko tabata tira pero halto. Del Bosque a cambia su formacion. A pasa pa e formacion cu e hungador 9, a permiti e regreso di Torres cinco aña despues na Calderon. No a haya loke tabata busca. Tabata wak e empate yega, y ora e arbitro tabata cla pa pita final. E error di Juanfran a caba cu Ribery asistiendo Giroud, cu a score e empate. E acceso directo pa Mundial 2014 lo wordo resolvi na Paris.









Santa Rosa tambe ta traha cu e 4 elementonan di naturalesa

"presentacion duna durante siman di contacto cultural"

E siman aki Santa Rosa lo ta presente durante e celebracion di "siman di contacto cultural" unda cu lo duna un presentacion na alumnonan di 4de, 5de y 6de klas di scol basico.

E presentacion aki ta basa riba e 4 elementonan di naturalesa cual ta awa, biento, tera y candela. Durante e presentacion a indica cu Santa Rosa tambe ta haci uzo di e 4 elementonan aki, unda cu awa y biento ta wordo uza den conexion cu por ehempel molina di biento.

Molina di biento antes tabata un fuente importante pa agricultura y uzo personal, ya cu hopi cas pafo di centro di Playa of San Nicolas no tabatin acceso na tubo di awa di WEB y tabata depende riba e molinanan cu ta draai cu biento y ta pomp awa cu ta wordo colecta den un pos y asina uza dor di comunidad.

Na e momentonan aki Santa Rosa ta bezig ta drechando tur e diferente posnan di awa di Gobierno cu tin rond di Aruba pa asina yuda e agricultor y criador di bestia baha nan gastonan y recibo di awa. Ya tin dos pos cu ta funcionando cual ta situa na Pos Grandi y na Kudawecha.

Pues BIENTO ta supla y ta draai e molina, cual ta pomp AWA, y ta wordo uza pa muha TERA y yuda agricultura. Antes y awo agricultura (TERA) ta hopi importante pa tin cuminda riba mesa tur dia.

E ultimo elemento (CANDELA) tambe tabata forma parti grandi di agricultura di antes. Terenonan destina pa plantamento tabata wordo kima despues di un mal cosecha, pa core cu malesa cu por afecta e siguiente cosecha y alabes haci e tera mas fertil. Awendia CANDELA ta wordo uza pa un cantidad grandi di cos, primordialmente pa cushina e productonan (cuminda) y ta wordo cria y cosecha.

Un publico grandi di tanto local & turista a disfruta di e Festival di Cuminda

" Food Festival" tabata grandi na Renaissance Marketplace















Diasabra ultimo, a tuma luga e famoso festival di cuminda na Renaissance Marketplace un anochi yena cu actividad y un sin fin di oferta y menu nan delicioso pa famia completo. Entretenimento en bibo di Son de Cubano, So What, y Tsunami cu a deleita tur esunnan presente cu nan exitoso repertorio cu efectonan di luz moderno y zonido. Pa e muchanan tabatin un " Kids Corner" yena cu diferente actividad nan manera entre otro obra nan di man, decora bo propio cupcake, pintamento di cara, balloons como tambe no por a falta partimento di cotton candy, popcorn, dino jump y trampolin.

Un publico grandi sumamente encanta y entusiasma a disfruta di nan delicioso cena of simplemente relaha mientras nan tabata disfruta di e ambiente cu tabata reina na Renaissance Marketplace. Riba e combinacion di potret por disfruta di e ambiente cu tabata reina e anochi aki.

RBC Royal Bank ta recauda fondo pa Muchanan cu ta sufri di Cancer

DESPUES di a lansa e promocion di 'Move pa Bida' Zumba Disco event siman pasa den un conferencia di prensa, RBC Royal Bank conhuntamente cu Arubazumba Fitness y Koningin Wilhelmina Fonds ta bishitando algun prensa pa asina comparti mas informacion encuanto cancer di mucha. Alabes RBC ta motiva pueblo di Aruba pa contribui na e gran evento 'Move pa Bida'. Un biaha mas RBC Royal Bank a uni su mes cu Koningin Wilhelmina Fonds pa asina aporta na e lucha contra Cancer di mucha.





Diamars ultimo, Srta. Joanna Maya, Communication Officer Dutch Caribbean di RBC, conhuntamente cu Sra. Fayona Flanegin di Koningin Wilhelmina Fonds a bishita MAGIC FM pa asina comparti cu Aruba informacionnan valioso encuanto Cancer bou muchanan. Durante entrevista Sra. Flanegin a splica cua ta e tipo di Cancer cu ta mas comun bou mucha, cu ta 'Leukemia' y con asina KWF ta aporta na e pashent y su famia. Un entrevista sigur interesante. Alabes RBC a tuma e oportunidad pa invita pueblo di Aruba pa aporta na e bon causa aki y inscribi pa e evento 'Move pa Bida'.

E evento lo tuma luga Diasabra dia 20 di october di 6or di atardi pa 8or di anochi na Compleho Deportivo Frans Figaroa. E aña aki DJ101 conhuntamente cu Elite Productions lo t'ey pa pone bon ambiente, musica y tremendo efectonan di luz.

RBC Royal Bank ta dispone di un booth na su Sasaki Branch pa tur hende por pasa inscribi. Inscripcion ta Afl. 10,- y cu esaki lo ricibi un T-shirt, pechi y refreshment. Lo bay tin premionan fabuloso entre otro pa e persona mas energetico y pa persona mas creativo cu a decora su T-shirt.

Un invitacion grandi ta bay na pueblo di Aruba y tur Zumba lovers pa contribui na e bon causa aki, pasobra cada mucha merece tur oportunidad di biba un bida saludabel y sin Cancer. Ban hunto 'Move pa Bida'.

Sr. Agustin De Cuba ta regala boto crioyo miniatura na Centro di Pesca Hadicurari como muestra di aprecio pa tur piscado di boto crioyo

DIAMARS cu a pasa Sr. Agustin de Cuba a entrega un boto miniatura como donacion na Centro di Pesca Hadicurari. Sr. De Cuba a entrega e obra di man cual e mes a traha como modelo di su propio boto crioyo cu e tambe a traha. Tabata Srs. Byron Boekhoudt, representando e fundacion y Sr. Castro Perez, representando seccion di Pesca di Santa Rosa cu a ricibi e grato sorpresa aki. Sr. De Cuba ta un fiel amante di lama y di botonan crioyo como tambe organisado di torneo di pesca na baranca di e conocido Rancho Gustin. Sr. de Cuba a haya inspiracion pa traha e boto miniatura na momento cu e tabata traha su propio boto na cas. E di "esaki lo ta un bunita obra pa Hadicurari". Sr. de Cuba a conta cu detaye con el a traha e boto crioyo y cu e la dura mas of menos un luna pa traha e bunita obra di man di e miniatura di un boto crioyo. E boto ta midi 99 cm di largo, 29 cm hancho y un profundidad te kiel di 24 cm. E boto ta masha bunita y ta demostra e talento cu Sr. De Cuba tin pa traha obra di man como tambe e amor di nos hendenan pa nos botonan tradicional di piscamento. E funcionarionan na nomber di tanto Santa Rosa como fundacion Centro di Pesca Hadicurari a gradici Sr. de Cuba pa e bunita gesto aki cual sigur lo tin un luga apto na "Nos Clubhuis" na di dos piso di e centro, unda e lo sirbi como decoracion como tambe pa educa nos bishitantenan na e centro di piscado. Un y tur ta invita pa pasa admira e bunita obra durante 8am y 10pm aya na Palm Beach.



Gradicimento y Invitacion.

Den nomber di su casa, juinan, nieto/a nan, bisanieto/a, di Sra. Juanita "Chichi" Dabian-Maduro, nos kier a gradici na prome luga Tata Todopoderoso cu a permiti pa nos ser keri keda hunto cu nos te na un bunita edad.
Danki na tur esnan cu a sostene y compaña nos na hospital y na su entiero. Un danki tambe ta bay na rumanan, famianan, bisiñanan, conocirnan y amistades nan, cu a mustra atencion pa nos difunta stima. Specialmente na tur esnan cu a yuda na cas como tambe na ora di su enfermedad, Wit Gele Kruis zuster Janine Codoy Hooft pa su pasenchi y conseho, na Doris pa su bunita oracion nan, na Rode Kruis, Pastor Rey, Sra. Eluisa, na Rendal Croes y na tur esnan cu a yama, cu a manda flor, tarheta y na tur esnan cu tawata cu nos den pensamento. Un danki special ta bai na Aurora Funeral Home pa su bon servicio. Danki tambe na Sr. Wilfred Martijn y Sr. Andy Croes y un special thanks na Desiree Gomes.

Un danki di curazon pa tur hende cu a compaña nos y duna nos e sosten na e momento dificil. Na famianan di Sint Maarten y Corsow, danki pa boso presencia, un danki di curazon.

Alaves nos ta invita bo (so) pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di nos difunta stima; Dialuna 15 di Okt. pa 6.30pm, Diaranson 17 di Okt. y Diasabra 20 di Okt. pa 7or pm na misa Inmaculada Concepcion situa na Santa Cruz. Despues di e ultimo misa lo tin un Santo Rosario na cas Rooi Bosal 11, pa descanso di e alma di nos defunta stima

"Sra Juanita Dabian-Maduro".



Bo (so) presencia lo ta altamente aprecia.

Misioneronan di Hesus cu anochi Alabansa na Dios

COMUNIDAD Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANSA na DIOS. Bin experiencia e PODER di DIOS con DIOS ta SANA KURA y LIBERA TUR esunnan cu ta KERE den djE pa medio di FE den nos Señor Hesu Cristo. Dia diaranson 17 october 2012 pa 7:30-9:30pm na Jacintha Kleuterschool, adres: Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diadomingo mainta di: 8:00-10:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa....."E VOZ DI FE". FE kiermen cu nos ta Sigur di e cosnan cu nos ta Spera di Ricibi y cu nos ta Convence di e Realidad cu nos No ta Mira. Hebreunan 11:1



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios

nos ta extende nos palabranan di condolencia na

famia Bareño, De Cuba, tur famia, conocir, amigito y amigita di



Lily-Ann de Cuba

Cu paz reina den boso curason kibra y duna boso trankilidad

sabiendo cu boso ta rondona cu luz, hasta na momentonan cu ta sinti skur.

Lily lo keda pa semper den nos curason.

Di parti Directiva y Voluntarionan di

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Hunta di Comisario y Gerencia di Banco Central di Aruba

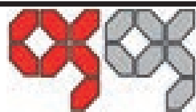
ta expresa nan mas profundo condolencia cu fayecimento di

Señora NORMA R. "NOOY" WIASHI-MADURO

ruman di Sr. C.G. (Joe) Maduro, Presidente di Hunta di Comisario di BCA.

BCA ta desea henter famia hopi forsa den e tempo dificil aki.

Cu señora Norma R. Wiashi-Maduro sosega na paz.



Office Systems Aruba

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di

Norma R. "Nooy" Wiashi-Maduro



Ruman y cunja di Joe y Myra Maduro-Arends
Tanta di Jaime y Carlos Maduro
Staff y personal ta extende palabra di sincero condolencia y hopi forza na famia di Nooy.
Paz na su restonan.



" Lagrima y flornan por seca, pero bo imagen y recuerdonan lo keda semper bibo den nos curason.

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento inesperadamente na edad di 79 anja: nos tata, ruman, suegro, welo y bisawelo stima:




Arpilio de Cuba

Ex Empleado di Post Kantoor

Mihor conoci como "Api of Bubu"
*25-10-1932 †13-10-2012

Na nomber di su estimada Esposa: Senobia Maria (Chichia)de Cuba-van der Linden

Na nomber di su yiunan: Debbie de Cuba
Frank y Mary de Cuba-Vrolijk
Suzette Darline de Cuba
Harold y Sugelli de Cuba-Thijsen

Nieto- y nietanan stima: Deborah Geerman
Melissa Vrolijk-de Cuba y Michael Vrolijk
Charissa de Cuba y Jason Koolman
Suleima de Cuba y Albertico Noguera
Jowald de Cuba
Jerrick de Cuba

Bisanietanan stima: Daryann y Damaris Gonzalez

Rumannan: Sra. †Marianita (Nini) Arends-de Cuba y famia
Sra. † Beatrix y Everaldo Solagnier- de Cuba y famia
Sr. † Rufus (Dufi) y Carmen de Cuba-Kock y famia
Sra. †Catharina y † Julio Dorcas-de Cuba y famia
Sr. † Cirilio y Rosa de Cuba-Maduro y famia
Sr. Seferino (Fefe) de Cuba y famia na Hulanda
Sr. † Nicolas Bubu"Chiquito" de Cuba
Sr. Ronny y Sisi de Cuba-Oduber y famia
Sr. † Efigenio Vries y famia

Swa- y cuñanan: Sr.† Francisco (Chico)y † Lidia van der Linden-Flanegin y famia
Sra. Vda. Francisca (Ica)y † Al Bislip-van der Linden
Sr.† Buchi y Bea van der Linden-Ras y famia

Omo: Sr. Boei Rafini y famia

Bon amigo di famia y tata di Deborah Geerman: Buchi Geerman
Amigonan: di Billjard di Fang Bar Restaurant.
Amistad nan di cas: Luz Dary Van den Berg Rojas,
Milagros Romero
Jacu y Jeanette,

Ta invita sobrino y sobrinanan, primo- y primanan, ihanan, comer - y compernan, bisiña- y conocirnan y demas famia, de Cuba, van der Linden, Rafini, Arends, Geerman, Vrolijk, Thijsen, Gonzalez, Solagnier, Kock, Dorcas, Maduro, Oduber, Vries, Bislip, Flanegin, Ras.

E resto mortal lo ta reposa dia 18 di October 2012 for di 1:00 di merdia pa 3:30 di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
Adres pa condolencia: Dia 17 di October 2012 na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolaas di 7'or pa 9'or di anochi. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



A fayece cristianamente y na e bunita edad di 85 aña;



Sra; Vda. Aura Susana Limonier – Raas

Na nomber di su:

Yiunan:	Francis y Glenda Limonier – Leañez Nilvis y Alex Aponte – Limonier
Nieto y Nieta(nan):	Inga Rustveld Andy Rustveld y Germina Maduro Igmar Limonier Lyènne Aponte y Ayxel Kock Màyron Aponte Jutiënne Aponte y Nohely Fingal
Bisanieto (nan):	Giomar, Jason y Jesyline Rustveld Alyxiènne Kock
Rumanan:	Vda. Mercedes Snijders - Raas Aida Raas Enma y Theodoro Tromp - Raas Vda. Linda Raas – Henriquez Vda de Rosa Ramirez y Famia na Venezuela
Sobrino(a)nan:	Idania Arendsz y yiunan Rikhaira Snijders Jalitza y Laudelino Zambrano – Tromp y yiunan Jasmira y Hiram Colina – Tromp y yiunan Jarelis y Mehmed Co kun y yiunan Nolita Raas y yiunan Miguel y Erna Garces – Colina Gwendelin y Laurenne Raas Vda. Isidra Snijders – Romero y yiunan Viosotis Soto Esther y Deulys Salazar – Soto y Yiunan
Cuña:	Carmen Elena de Mujica y famia na Venezuela
Manera yiu:	Quiterio Mendez y famia Marbella y Foo – Ping Chan y Yiunan Jeanette y Jan Noordzij – Solognier y Yiunan Anita Galicia y Yiunan Leo Aponte Jamira Chiquito
Manera nieto(a):	Diandra Irausquin Kimroy Nicholson Taré Slater Sharlaine Lucas
Ayudantenan:	Amy Tabayan Alexia Puerta Claudina Gomez

Comer y Compernan, Ihanan etc.

Famia: Limonier, Aponte, rustveld, Snijders, tromp, Arendsz, Ramirez, Zambrano, Colina Co kun, Garces, Raas, de Mujica, Coello, Vargas, Hurtado, Chatlein, de Cuba.

Demas famianan na Curaçao, Hulanda y Venezuela

Acto di entiero lo tuma Lugar Diaranzon 17 di October 2012 pa 4or di atardi saliendo for di misa Sagrado Curazon de Hesus na Savaneta y pa despues na Santana Catolico na Savaneta.

Condolencia: Diamars 16 di October 2012, for di 7or te 9or di Anochi Olive Tree Funeral Home Cumana

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu un tristesa grandi nos ta anuncia cu a fayece inespera nos querida



Norma R. "Nooy" Wiashi-Maduro

na edad di 77 aña

Na nomber di:

Esposo:	Arturo Wiashi
Rumannan:	Joe y Myra Maduro-Arends Freddy Maduro y Gianna Koolman Jichi Maduro Alchi y Maria Maduro-Tromp Quito y Roslin Maduro-Kock Chibi de Cuba y famia
Tanta manera ruman: y yiunan:	Lulu y Neeuw Lioe-A-Tjam-Bislick Stella, Ronny y famia Myrna Diana y yiu Moira, Bryan y famia
Tantanan:	Sra. Viuda Elizabeth Croes-Maduro y famia Cisi y Fons Rodriguez-Bislick y famia
Subrinonan:	Lorena, Raul, Carlos y famia, Jaime y famia, Tammy y famia, Donovan y famia, Cerilio y famia, Sandro y famia, Amarelle, Jovan, Arienne, Luigi, Amanda y Letizia.

Amiganan di cas: Bibi Vlaun y Balbina Barios

Hunto cu tur prima y primo, bisiña, iha, amigo y amiganan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 18 di oktober 2012, saliendo 4 or di atardi for di Misa Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolas. Oportunidad pa despedi lo ta di 2 or pa 4 or atardi.

Oportunidad pa condolencia lo ta diamars 16 di oktober 2012 di 7 or pa 9 or di anochi na Olive Tree na San Nicolas.

Lo tin un box desponibel den misa pa "Blue Army"

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Sev. Noord N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. Wever

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Diasabra a continua campeonato di Fedeveta den categoria 35+ y nos tin e siguiente resultadonan

NA tereno di Nacional:
Dakota Starzz ta coy otro 3 punto derotando Nacional 1 – 0 cu gol di Michelangelo Wanga. Carchi cora pa Jerry Agumbero di Dakota Starzz tambe pa Arcesio Gonzalez y Remigio Flanegin di Nacional. Refree tabata Ernst Mohamed.
Den e di dos partido Estudiante y Arusur a keda empata na cero gol. Refree tabata Ernst Mohamed. Y por ultimo SCA a gana Hooiberg 4 – 1. Pa SCA a score Eddy Sanchez, Edgar Erasmus, Franklin Fingal y Clifford Gnecco. Refree tabata Lucho Zambrano.

Na tereno di RCA:
Inter mester a soda un tiki perdiendo cu e score di 0 – 1 pa anota 2 gol y .asina saboria un victoria. Pa Inter a score Antonio Tromp y Egbert Kock mientras esun di T.L. a keda incognito. Refree tabata Aubrey Maduro. Den e segundo partido den un candeloso encuentro Barcelona a derota Bubali 2 – 1. Pa Barcelona a score Jean Jeanvier y Sander Osorio y pa Bubali a score F. Perez. Refree tabata Mando Geerman. Y por ultimo Teachers y San Luis a parti punto empatando na 1 gol. Pa Teachers a score J. Gutierrez y pa San Luis a score Rudolf Duijum. Refree tabata Aubrey Maduro.

Na tereno di Caiquetio:
Caravel y Jong Aruba a keda empata na cero gol. Refree tabata Eugene Farro.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

"Señor lo caba cu morto pa semper
l'E seca lagrima fo'i wowo di tur hende."
Isaias 25:8

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Pedro Hilario Yarzagaray
mihor conoci como: "Piet", "Lala"
21 october 1938 - 16 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.91	191.63	192.43
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	224.22	226.27	228.54
Euro per XEU. 100	228.93	231.02	233.34

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayese cristianamente

Tirso Anselmo Hayer
mihor conoci como "Tirso"
*15-10-1959 †13-10-2012

Na nomber di su:
Mayornan: †Ladislao Hayer
†Seferina Beatris Orman

Rumannan: †Leticia Hayer
Humpry y Editha Hayer y famia
Astrid y Francis Hayer-Webb
Mirlanda Mireja y Frank Hayer-Dijkhoff y famia

Tantanan y omonan
Sobrina y sobrinanan
Primo y primanan
Amistadnan y conocirnan
Padrino y madrinanan

Demas famia: Hayer, Orman, Tromp, Marquez, Filé, Kuiridongo, Hoek, Reales Acosta, Laraché, Henriquez, Martinus, Dijkhoff, Zievinger, Robles, Arends, Hellement, Croes, Bernadina na Corsow, Janga, Loepstok

Nos disculpa si den momento di nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 19 di october 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diahuebs 18 di october di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa
fayecimento Cristianamente di nos mama, wela, bisawela, tatara wela stima:



Sra. Viuda Catharina Maria Dijkhoff-Arends

Mihor conosi como "Catrin of Canthy"
na edad di 95 aña
* 13 februari 1917 † 14 oktober 2012

Na nomber di
Su Esposo : † Modesto Dijkhoff
Su Jiunan: Alicia Dijkhoff y famia
Mario Dijkhoff
† Francisco Dijkhoff (Pancho)
Mariano (Jani) Dijkhoff na Hulanda
Juan Dijkhoff
Reinaldo Dijkhoff y Sra. Martha
Reina Dijkhoff y famia na Hulanda
Alberto Dijkhoff
Violeta Theysen-Dijkhoff y famia
Rosalinda (Linda) Dijkhoff y famia
Olindo Dijkhoff
† Hendrick Dijkhoff
Nieto/nietanan: Oya Salas, Marisol Dijkhoff, Jack Bareño, Darrick Theysen, Enzeline Theysen, Catheline Theysen, Marienne Dijkhoff y Brian Bareño.
Bisanieto/Bisanietanan: Roselice, Beverly, Rachelle, Jonathan, Maria Eugenia, Sharienne, Jarchel y Jaceann.
Tataranieto: Xion.
Suegronan: Walter Theysen.
Ale Bareño.
Subrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan.
Su Cuña: Sra. Vda. Fema Arends-di Vecchia
Bisinjanan stima: Su comer Wika y Mirto Dijkhoff, Sergio Abreu Ribeiro y Sra. Frans y Maria Kelly, Sra. Alcida Mazvera Saliñas.

Demas famia: Dijkhoff, Arends, Theysen, Bareño, Barrero, Peralta, Petrochi, Figaroa, Semeleer, Trimon, Croes, Kelly, Falconi, di Vecchia, Tromp, Jacopucci.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 17 di oktober,2012 pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa, na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa santana católico na Noord.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 16 di oktober, 2012
di 7:00 – 9:00 am

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Lo tin un box disponibel pa un donashon "pa un bon causa".



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayesimento Cristianamente di:



Petra Maria Maduro

mihor conosi como "Petra Ija"
* 20-02-1938 † 16-10-2012

Na nomber di su:

Rumannan: Ben y Maria Maduro
Rina Maduro
Lucio y Lucia Maduro
Otilio Maduro
Sobrina y Sobrinonan: Janine y Toni Tromp y yiu
Charisele, Jairo Dania y yiunan
Ivo Maduro, yiunan y famia
Raymond, Diana Maduro y yiunan
Lupe Maduro
Marilou, Gerald Croes y yiu
Mary-Ann, Larry Kranwinkel y yiu
Yee Men Tam y yiu
Su Hijanan: Efraim Kelly
Charles Kelly
Sira Tromp
Anna Croes
Bartola Petrochi
Su Comper : Domi Kelly
Su Amiganan: Catrienchi Orman y famia
Digna Geerman

Primo y primanan, bisinjanan y conocirnan.

Demas famianan: Maduro, Jacobs, Tromp, Dania, Lozano, Croes, Kranwinkel y Tam

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 22 di oktober, 2012 pa 4"or na Misa Santa Filomena na
Paradera, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa despues saliendo pa Santana Pastor Kranwinkel na paradera.

Adres pa Condolencia: Diadomingo 21 di Oktober, 2012
Aurora Funeral Home
Cumana 76
Di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta duel nos di no por risibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa
fayecimento cistianamente di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Viuda Ursula Irena Jacobs

*21 – 10 - 1923 †15 – 10 - 2012
Vda. di Nestor "Pantin" Guerrero

Na nomber di su:
Yiunan: Erica Vargen, yiunan y famia
Milva Jacobs, yiunan y famia
Shirley Cordilia, yiunan y famia
Yvonne Jacobs, yiunan y famia
Franklin "Pele" Jacobs, yiunan y famia
Judith Jacobs, yiunan y famia
Ronny "Appel" Jacobs, yiunan y famia
Erwin "Toyo" Jacobs, yiunan y famia
Harold "Colo" Jacobs, yiunan y famia
Ulrica Jacobs, yiunan y famia
Patricia Jacobs, yiunan y famia
Irene Jacobs, yiunan y famia
Brenda Jacobs, yiunan y famia
Jacqueline Jacobs, yiunan y famia
Lolita Illidge, yiunan y famia
Tico Guerrero, yiunan y famia
Geo Guerrero, yiunan y famia
Ramito Guerrero, yiunan y famia

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, tataranieto y tataranietanan

Rumannan: Annie Kelkboom y famia
Carlos Jacobs y famia
Nelly Becker y famia

Sobrino y sobrinonan

Famia di cas: Famia Lake, Lola, Rica, Diana, Escalona, Desbarida

Demas famia: Jacobs, Kelkboom, Becker, Martinuz, Peterson, Faro, Lopez, Cordelia, Hidalgo, Josepha, Thode, Rodriguez, Petroshi, Banfield, Martis, Maduro, Arends, Richardson, Krozendijk, Illidge, Guerrero, de Cuba, Tromp, Humphrey, Cannegieter, Geerman, Vargen, van Doornik, Cathalina, Croes, Navas, Mata

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

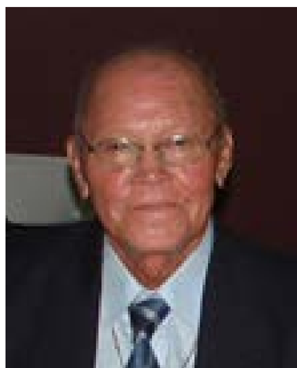
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 20 di october 2012 na misa San Francisco pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 19 di october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.



Señor ta mi wardador, pues ni no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega,
Salmo 23: 1-2

Ay riba tin bida,
Tin cama di nubia,
Dorna cu serena y holor di perfume;
(Pierre Laufer)
Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa cu bai drumi den brasa di Señor;



Isildoro Croes

Mihor conoci como "Chido"
*6 augustus 1933 - +13 october 2012
Ex empleado di Lago Oil, di ACI Aruba Chemical Plant y Arbeidszaken
Miembro di World Boxing Council y Aruba Boxing Association

Na nomber di su compañera: Maria Winterdaal y yiunan

Su yiunan: Jorge y yiunan
Antione y yiunan
Richardo y Monique y yiunan
Danilo y Tina y yiunan

Su rumanan: +Nicolina Werleman-Croes
Vda Sanita Maduro y yiunan
Vda Carmen Kunfermann y yiunan(na Suiza)
Stella y Fung Lee y yiunan
Jacinto y Dora Croes y yiunan
Filomena Croes y yiunan (Hulanda)
Harry y Ligia Croes y yiunan
Maiky Croes yiunan
Anchie Croes y yiunan
Eta y Roy Curiel y yiunan (na Hulanda)
Glenda y Gilbert Jansen y yiunan
Vda Cornelia Biesum y yiunan
Vda Bibiano Croes y yiunan

Su nieto y nietanan: Monrick Croes. Joella Nava-Schlipken-Croes, Ali Croes, Danilo Croes, Veronique Croes, Jonathan Schlipken-Croes, Jordan Schlipken-Croes, Dylan Croes, Patrick Ruiz, Dailelyn Croes, Abigal Croes, Ninette Croes, Jorzinho Schilpken-Croes, Jo-Xyane Schlipken-Croes;
Su bisanieto y bisanietanan: Kyle, Tyler, Khloe, Djealyson, Angelina, Danina;

Tur sy sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bisañanan y amiganan, Aurita Berg, Coco Werleman, Joanne Kelly, su amistadnan di Alhambra y Seaport Casinos, tur su conocirnan, y demas famia; Dirksz, Ras, Croes, Winterdaal, Kunfermann, Lee, Maduro, Hoevertsz, Curiel, Jansen, Werleman, Schlipken-Croes, Biesum, Gonzalez, Berg, Solognier, Geerman, Wernet, Provence, Feliciano, Harms, Flanegin, Ruiz, Kelly Mirep, Nava, Vallej;

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia.
Ta keda cordialmente invita pa asisti na su acto di entiero cu ta tuma lugar diarason 17 di October 2012 . E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta pa 10:30 di mainta na The Olive Tree Funeral Home, sigui pa un resposns y despues ta hibe na su ultimo lugar di sosiego den Santana Catolico na Oranjestad.
Adres pa concolencia: The Olive Tree Funeral, Cumana diamars 16 di october 2012 di 7or pa 9or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" I place my spirit in His care, when I wake as when I sleep.
God is with me, I shall not fear, my body and spirit are in his keep."

With great sadness we announce the passing of our beloved mother, grandmother, sister, and aunt:



Rosalind A Fang – Chin (Baby)

July 13, 1923 - October 14, 2012.

Left to mourn are:

Her children: Kenny Fang
Trudy and James Garrett
Ronald and Joy Fang
Sandra and Dr. Henk Wassenaar
Dennis and Olga Fang
Sharon and Gilbert Berlinski (deceased)
Glenn Fang and Hans Groot
Jenny and Osrick Toppenberg
Anna Rasheed

Her grandchildren and great grand children:
Dawn Garrett and children
Lee Garrett
Tara and Shane Moore and children
Jenny-Leigh Fang and son
Jamie Fang
Darin and Gessie Crouch and children
Nathan and Maria Berlinski
Gabrielle Berlinski and Stan Prato
Ezekiel Berlinski
Bethinda and Danny Fang
Andres and Wendy Gutierrez and children
Jean-Pierre Fang and sons,
Dennis A. Fang and son
Suyen and Jairo Everts and children
Jarino Toppenberg and children
Shannon Toppenberg and Tisiana Henricus

Siblings: Rodrick Chin (deceased)
Sulin and Blaine Nelson
Euklin Valentine (deceased)
Alvin and Myroon Marshall
Wilfred Ho-Sing-Loy (deceased)

Cousins, nieces and nephews: Steve Chin, Francesca Arias, Jerry and John Francis, Gary Nelson, Judith Ho-Sing-Loy. Jenny Croes, Winston Ho-Sing-Loy, Fifi Ho-Sing-Loy, Marjorie de Lannoy, Vernon Ho-Sing-Loy, Kenny Ho-Sing-Loy, Johnny Visser, Diana Malmberg-Clark, Vivian Alberto, Angie Brown, Glenn Connor, Kim Chin, Susanne and Debbie Marshall, Family Ahlip, Magriet Chin and.Marcel Cheung

Friends of the family:
Amelie Dormoy, Theresa de Graf, Azeena Nadir, Veronica Connor, Viola Cijntje, Rita Assang, Lucie Fun, Molly Evertsz, Family Lo-An-Joe, Family Racherds-Albertsz, Marlene Pierre-Louis, Yok Fun Cheung, Family Tang of White Star, Nini Francis, Hendrik and Blanca Fujooah, Melissa Nelson, and her Essoville neighbors.

Address for condolences: Funeral Home "The Olive Tree" in San Nicolas on Saturday,
October 20, 2012 from 7.00 to 9.00 pm.

Funeral services will be held at the funeral home "The Olive Tree" in Cumana on Monday,
October 22, 2012 from 9.00 am – 12.00 pm.
After the services Baby will be laid to rest at the Sabana Basora Cemetery.

After the funeral services at the Cemetery the family of the deceased will not be receiving
visitors at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cu profundo tristeza na nos curazon,
Pero conforme cu su boluntad y boluntad di Dios,
Y agradecido pa tur locual e a nifica pa cada un di nos,
A bai sosega den Reino di Senor nos Esposo, Tata, Abuelo, Ruman, Suegro, Omo y Amigo stima

Sr. Pedrito Pedro Kelly



Mihor conoci como: "Pedji" y carinosamente jama pa tur su nieto, nieta nan y conocirnan como "Padu" - "Papa"

31 di Maart, 1935 +14 di Oktober, 2012

Na nomber di su casa: +Sra. Jacintha Kelly - Boekhoudt.

Su Majornan: +Sr. Ricardus "Cay" Kelly & +Sra. Anna Helena Kelly-Ruiz

Jui nan:
Prisco "Kichi" Kelly y Evelyne Kelly-de Freitas.
Carina Henriquez-Kelly y Robert Henriquez.
Albert "Abel" Kelly y Marilyn Candelario-Felix.
Ronny Kelly y Jenny Kelly-Dubero.
Mariela de Cuba-Kelly y Eugene de Cuba.

Su nieto y nieta nan:
Shari-anne y Evelyanne Kelly.
Robertson, Arton, Jean-Carl, Carienne y Dyvienne Henriquez.
Miguelangel y Marian Kelly.
Rochester Kelly.
Roxanne, Roseline y Ingomar de Cuba.

Su ruman nan:
Sra. Viuda Theresita "Chita" y +Sr. Arturo Croes-Kelly y famia.
Sra. Viuda Flora y +Sr. Marciano Croes-Kelly y famia.
Sr. Joseph "Chepi" y Sra. Maria Kelly-Tromp y famia.
Sr. Seferino "Pin" y Sra. Carmen Kelly-Bustillo y famia.
Sr. Viudo Leon "Joon" y +Sra. Helena Kelly-Tromp y famia.
Sra. Filomena "Mena" y Sr. Jozef "Chepi" Kelly-Kelly y famia.

Su swa y cuña nan:
Sr. Alejandro "Badochi" y Sra. Ifna Boekhoudt-Nivelac y famia.
Sr. Vuida Maria y Sr. Urbano Tromp-Boekhoudt y famia.
+Sr. Julio y +Sra. Reynilda Boekhoudt-Lo y famia.
Sr. Ruben "Ruki" y Sra. Ludwina Wina Boekhoudt-Geerman y famia.
Sra. Dora y Sr. Mario "Mai" Maduro-Boekhoudt y famia.
Sra. Viuda Lucia y +Sr. Thomas "Tommy" Dijkhoff-Boekhoudt y famia.
Sra. Annie y Sr. Nooy Tromp-Boekhoudt y famia.
Sra. Emma y Sr. Sabino "Bebe" Boekhoudt-Boekhoudt y famia.
Sr. Edwin "Tin" y Sra. Daisy Boekhoudt-Ras y famia.

Su tanta grandi: Sra. Viuda Genoveva Croes-Kelly y famia.

Su prima nan mas serca:
Sra. Viuda Rosa Ruiz-Croes y famia.
Sra. Catharina Sanchez y famia.

Su ex –suegra: Sra. Emily Peralta-Tromp y famia.
Su iha nan: Sr. Toni Loefstop y Sr. Tico Boekhoudt.

Su bon bisiña nan:
Sra. Thomasina Croes-Limonier
Sra. Lucia y Sr. Toni Loefstop y famia.
Sr. Mario "Mai" Donata.
Sr. Maikel Winterdaal y famia
Sr. Kim (Hong Kong Supermarket)
Sr. John y Sra. Jeannette Croes hunto cu tur empleadonan di John Pizza Express.

Su bon amigo nan:
Sr. Roman Loefstop.
Sr. Nady y su grupo di amigo nan bou palo bandi retonde na Paradera.

Ayudante durante di su enfermedad: Sra. Regina Tromp – de Cuba

Demas famia nan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, sobre-sobrino y sobre sobrinanan, comer y comper nan y demas bisiñanan, conocirnan, ta keda cordialmente invita pa e acto di entierro di nos difunto stima cual lo tuma lugar Diabierna, 19 di Oktober, 2012.
E resto nan di nos difunto stima lo ta na,
Olive Tree Funeral Home na Cumana di 12:00pm – 2:00pm, respons 2:00pm-2:30pm, despues saliendo pa Santana Catolica "Pastoor Kranwinkel" na Paradera.

Adres pa condolencia ta:
- Diahuebs, 18 di Oktober, 2012 na Olive Tree Funeral Home situa na Cumana for 7:00pm – 9:00pm.

Famia ta pidi disculpa cu si den nos momentonan di tristesa nos lo por a lubida di menciona algun famia, amigo of conocirnan.

Enbez di flor of krans por haci un donacion na
"Wilhelmina Kanker fonds"
Lo tin un box disponible den Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

IBiSA ta informa:

Ronald Staring y Jennelaine Vrolijk ganadoranan absoluto di e "29th Fire Prevention 10K Run 2012"













Cuerpo di Bombero den cuadro di nan siman di celebracion hunto cu IBiSA a organisa e careda anual, esta e '29th Fire Prevention 10K Run 2012' cu a resulta grandi un biaha mas den participacion. E careda aki ta uno popular, pa motibo cu ta duna oportunidad na hobennan pa participa y gana premiacion den nan categoria di U-17.For di trempan atardi, participantenan a cuminsa yega pa registra y prepara pa e salida. Despues di e careda a sigui cu e parti di premiacion na e ganadoranan.

Como ganado 'overall pa e careda a keda den dama, e hoben Jennelaine Vrolijk y den cabayero a resulta Ronald Staring. Ambos a ricibi nan bunita trofeo for di Sr. De Cuba, Comandante di Cuerpo di Bombero. Comision organisado di Cuerpo di Bombero su '29th Fire Prevention 10K Run' ta felicita y gradici tur participante cu a participa na e evento. Como tambe na tur patrocinado cu a duna nan colaboracion pa haci di e evento un exito total, e.o.: Runners, Aruba West-in Resort, La Cabana Resort, Radio Cool FM, The Mill Resort, Dorthal Fire Protection, NASA, WEB Aruba N.V., Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA), y Gobierno di Aruba.

IBiSA ta invita e pueblo di Aruba pa continua cu actividadnan di movecion y come saludabel pa hunto nos por crea y mantene un Aruba sano y activo.